DoP-20567130701

Erklæring om ydeevne

Декларация за експлоатационни характеристики

Eksploatācijas īpašību deklarācija

Declaração de desempenho

Leistungserklärung

Declaración de rendimiento

Dearbhú Feidhmíochta

Ytelseserklæring

Izjava o zmogljivosti

Suoritustasoilmoitus

Déclaration des performances

Prestandadeklaration

Eksploatacinių savybių deklaracija

Declarația de performanță

Vyhlásenie o vlastnostiach

Deklaracja właściwości użytkowych

Toimivusdeklaratsioon

Dichiarazione sulle prestazioni

Prestatieverklaring

Prohlášení o vlastnostech

Δήλωση απόδοσης

Dikjarazzjoni tal-Prestazzjoni

Declaration of Performance

Teljesítménynyilatkozat

	Deutsch	2 - 4
	English	5 - 7
	Български	8 - 10
	Česky	11 - 13
	Dansk	14 - 16
	Eesti	17 - 19
	Ελληνικά	20 - 22
	Español	23 - 25
	Français	26 - 28
	Gaeilge	29 - 31
	Italiano	32 - 34
	Latviešu	35 - 37
	Lietuvių	38 - 40
	Magyar	41 - 43
	Malti	44 - 46
	Nederlands	47 - 49
	Norsk	50 - 52
	Polski	53 - 55
	Português	56 - 58
	Româna	59 - 61
	Slovenščina	62 - 64
	Slovensky	65 - 67
	Suomi	68 - 70
	Svenska	71 - 73

Stand: 06/2013

Leistungserklärung

Nr. DoP-20567130701

1.	Kenncode des Produkttyps:	Flammenmelder – Punktförmige Melder gem. EN 54-10
2.	Typen-, Chargen- oder Seriennummer:	782311, 782313, 783312, 783313 (UniVario FMX5000UV.ESSER)
3.	Verwendungszweck:	Brandschutz gem. EN 54-10
4.	Kontaktanschrift des Herstellers:	Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Deutschland
5.	Bevollmächtigter:	nicht zutreffend
6.	System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:	System 1
7.	Im Fall der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird:	
	Die notifizierte Stelle	VdS Schadenverhütung GmbH
	mit der Kennnummer	0786
	hat die Erstprüfung des Produktes sowie eine Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle nach dem System 1 vorgenommen und folgendes ausgestellt:	EG-Konformitätszertifikat 0786-CPD-20567
8.	Im Fall der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, für das eine europäische technische Bewertung ausgestellt worden ist:	nicht zutreffend

../ 1

9. Erklärte Leistung:

Harmonisierte technische Spezifikation		**EN 54-10:2002 + A1:2005**
Wesentliche Merkmale	**Leistung [1) 2)]**	**Abschnitt**
Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit / Ansprechver-zögerung (Ansprechzeit) und Leistungsfähigkeit im Brandfall		
- Einteilung in Klassen	Klasse 1	4.2
- Exemplarstreuung	Klasse 1	5.2
- Wiederholbarkeit	bestanden	5.3
- Richtungsabhängigkeit	bestanden	5.4
- Brandansprech-empfindlichkeit	Klasse 1	5.5
- Blendung (in Betrieb)	bestanden	5.6
Betriebszuverlässigkeit		
- Individuelle Alarmanzeige	bestanden	4.3
- Anschluss von Hilfsvorrichtungen	bestanden	4.4
- Überwachung abnehmbarer Melder	bestanden	4.5
- Herstellerabgleiche	bestanden	4.6
- Einstellung der Ansprech-empfindlichkeit vor Ort	bestanden	4.7
- Technische Dokumentation	bestanden	4.8
- Zusätzliche Anforderungen für softwaregesteuerte Melder	bestanden	4.9
Toleranz der Versorgungs-spannung		
- Schwankungen der Versorgungsparameter (in Betrieb)	bestanden	5.16
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit		
- Trockene Wärme (in Betrieb)	bestanden	5.7
- Kälte (in Betrieb)	bestanden	5.8
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit		
- Stoß (in Betrieb)	bestanden	5.12
- Schlag (in Betrieb)	bestanden	5.13
- Schwingen, sinusförmig (in Betrieb)	bestanden	5.14
- Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung)	bestanden	5.15

../ 2

Harmonisierte technische Spezifikation		EN 54-10:2002 + A1:2005
Wesentliche Merkmale	**Leistung [1) 2)]**	**Abschnitt**
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit		
- Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb)	bestanden	5.9
- Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	bestanden	5.10
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit		
- Schwefeldioxid-(SO2-) Korrosion (Dauerprüfung)	bestanden	5.11
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität		
- Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb)	bestanden	5.17

1) "NPD" theoretisch möglich, außer für Dauerhaftigkeit von Merkmalen mit erklärter Leistung

2) "nicht zutreffend" für Bauteile, auf die die Anforderung nicht anwendbar ist

10. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.

Klaus Hirzel / Geschäftsführer

Name und Funktion

Neuss 24.04.2017

Ort und Datum der Ausstellung | Unterschrift

../ 3

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germany
Telefon: +49 2131 40615-600
Telefax: +49 2131 40615-606

Registergericht:
Stuttgart HRB 401195
Aufsichtsrat:
Ernst Malcherek

Geschäftsführung:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Ostländer

Internet / E-Mail:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

Declaration of Performance

No. DoP-20567130701

1.	Unique identification code of the product type:	Flame detectors – point detectors in accordance with EN 54-10
2.	Type, batch or serial number(s):	782311, 782313, 783312, 783313 (UniVario FMX5000UV.ESSER)
3.	Intended use:	Fire protection in accordance with EN 54-10
4.	Contact address of manufacturer:	Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Germany
5.	Authorised representative:	n/a
6.	System or systems of assessment and verification of constancy of performance:	System 1
7.	In case of a declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:	
	The notified body	VdS Schadenverhütung GmbH
	with the identification number	0786
	performed an initial inspection of the product and an initial inspection of the manufacturing plant and factory production control under System 1 and issued:	EC Certificate of Conformity 0786-CPD-20567
8.	In case of a declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment has been issued:	n/a

../ 1

9. Declared performance:

Harmonised technical specification		**EN 54-10:2002 + A1:2005**
Main features	**Performance [1) 2)]**	**Section**
Nominal triggering conditions/sensitivity/trigger delay (response time) and constancy of performance in the event of fire		
- Division into classes	Class 1	4.2
- Sample variance	Class 1	5.2
- Repeatability	Passed	5.3
- Directional dependence	Passed	5.4
- Fire detection sensitivity	Class 1	5.5
- Glare (during operation)	Passed	5.6
Operational reliability		
- Individual alarm indicator	Passed	4.3
- Connection of auxiliary devices	Passed	4.4
- Monitoring of removable detectors	Passed	4.5
- Manufacturer calibrations	Passed	4.6
- Setting the detection sensitivity on site	Passed	4.7
- Technical documentation	Passed	4.8
- Additional requirements for software-controlled detectors	Passed	4.9
Supply voltage tolerance		
- Fluctuations in the supply parameters (during operation)	Passed	5.16
Constancy of operational reliability, temperature resistance		
- Dry heat (during operation)	Passed	5.7
- Cold (during operation)	Passed	5.8
Constancy of operational reliability, vibration resistance		
- Impact (during operation)	Passed	5.12
- Shock (during operation)	Passed	5.13
- Vibration, sinusoidal (during operation)	Passed	5.14
- Vibration, sinusoidal (endurance test)	Passed	5.15

../ 2

Harmonised technical specification		EN 54-10:2002 + A1:2005
Main features	**Performance [1) 2)]**	**Section**
Constancy of operational reliability, humidity resistance		
- Damp heat, cyclical (during operation)	Passed	5.9
- Damp heat, constant (endurance test)	Passed	5.10
Constancy of operational reliability, corrosion resistance		
- Sulphur dioxide (SO2) corrosion (endurance test)	Passed	5.11
Constancy of operational reliability, electrical stability		
- Electromagnetic compatibility (EMC), interference immunity tests (during operation)	Passed	5.17

1) 'NPD' is theoretically possible except in the case of constancy of features with declared performance

2) Not applicable to components to which the requirement does not apply

10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Klaus Hirzel / Managing Director

Name and function

Neuss 24.04.2017

Place and date of issue Signature

../ 3

Novar GmbH, a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germany
Phone: +49 2131 40615-600
Fax: +49 2131 40615-606

Registry Court:
Stuttgart HRB 401195
Supervisory Board:
Ernst Malcherek

Management Board:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Ostländer

Internet / E-mail:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

Декларация за експлоатационни характеристики

№ DoP-20567130701

1.	Идентификационен код на типа продукт:	Пожарни детектори – точкови детектори съгл. EN 54-10
2.	Типов, партиден или сериен номер:	782311, 782313, 783312, 783313 (UniVario FMX5000UV.ESSER)
3.	Предназначение:	Защита от пожар съгл. EN 54-10
4.	Адрес за контакт на производителя:	Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Германия
5.	Упълномощено лице:	не е в сила
6.	Система или системи за оценка и контрол на постоянството на експлоатационните характеристики:	Система 1
7.	В случай на декларация за експлоатационни характеристики, засягаща строителен продукт, обхванат от хармонизиран стандарт:	
	Нотифицираният орган	VdS Schadenverhütung GmbH
	с идентификационен номер	0786
	извърши първоначално изпитване на продукта и начална инспекция на изделието и на фабричния производствен контрол по Система 1 и издаде следното:	ЕО-Сертификат за съответствие 0786-CPD-20567
8.	В случай на декларация за експлоатационни характеристики, засягаща строителен продукт, за който има издадена европейска техническа оценка:	не е в сила

../ 1

9. Декларирана мощност:

Хармонизирана техническа спецификация		**EN 54-10:2002 + A1:2005**
Важни показатели	**Мощност** [1) 2)]	**Раздел**
Номинални условия за задействане / чувствителност, забавяне (време за реакция) и ефективност в случай на пожар		
- Разделяне в класове	Клас 1	4.2
- Индивидуални отклонения	Клас 1	5.2
- Повторяемост	издържал	5.3
- Зависимост от направлението	издържал	5.4
- Чувствителност на задействане при пожар	Клас 1	5.5
- Заслепяване (по време на работа)	издържал	5.6
Надеждна експлоатация		
- Индивидуална алармена индикация	издържал	4.3
- Присъединяване на помощни приспособления	издържал	4.4
- Контрол на демонтируеми детектори	издържал	4.5
- Регулировки от производителя	издържал	4.6
- Настройка на място на чувствителността на задействане	издържал	4.7
- Техническа документация	издържал	4.8
- Допълнителни изисквания за детектори със софтуерно управление	издържал	4.9
Толеранс на захранващото напрежение		
- Колебания на параметрите на захранването (по време на работа)	издържал	5.16
Дълготрайност на надеждната експлоатация, температурна устойчивост		
- Суха топлина (по време на работа)	издържал	5.7
- Студ (по време на работа)	издържал	5.8
Дълготрайност на надеждната експлоатация, устойчивост на вибрации		
- Сблъсък (по време на работа)	издържал	5.12
- Удар (по време на работа)	издържал	5.13
- Вибрации, синусоидални (по време на работа)	издържал	5.14
- Вибрации, синусоидални (продължително изпитание)	издържал	5.15

../ 2

Хармонизирана техническа спецификация		**EN 54-10:2002 + A1:2005**
Важни показатели	**Мощност** [1) 2)]	**Раздел**
Дълготрайност на надеждната експлоатация, устойчивост на влага		
- Влажна топлина, циклично (по време на работа)	издържал	5.9
- Влажна топлина, постоянно (продължително изпитание)	издържал	5.10
Дълготрайност на надеждната експлоатация, устойчивост на корозия		
- Серен диоксид-(SO2-) корозия (продължително изпитание)	издържал	5.11
Дълготрайност на надеждната експлоатация, електрическа стабилност		
- Електромагнитна съвместимост (EMV), изпитания за устойчивост на смущения (по време на работа)	издържал	5.17

1) "NPD" теоретично възможно, освен за дълготрайност на показатели с декларирана мощност

2) "не е в сила" за конструктивни елементи, за които изискването не е приложимо

10. Експлоатационните характеристики на продукта съгласно номера 1 и 2 съответстват на декларираните експлоатационни характеристики според номер 9. За съставянето на тази декларация за експлоатационни характеристики отговорност носи единствено производителят съгласно номер 4.

Klaus Hirzel / Управител

Име и длъжност

Neuss 24.04.2017

Място и дата на издаване

Подпис

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Германия
Телефон:+ 49 2131 40615-600
Телефакс:+ 49 2131 40615-606

Съд по регистрацията:
Stuttgart HRB 401195
Надзорен съвет:
Ernst Malcherek

Ръководство на фирмата:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Ostländer

Интернет / имейл:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

Prohlášení o vlastnostech

č. DoP-20567130701

1.	Identifikační kód typu výrobku:	Hlásič požárů – bodový hlásič podle EN 54-10
2.	Typové číslo, číslo šarže nebo sériové číslo:	782311, 782313, 783312, 783313 (UniVario FMX5000UV.ESSER)
3.	Účel použití:	požární ochrana dle EN 54-10
4.	Kontaktní adresa výrobce:	Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Německo
5.	Zplnomocněná osoba:	neuvedeno
6.	Systém nebo systémy pro posouzení a kontrolu stálosti vlastností:	systém 1
7.	V případě prohlášení o vlastnostech, které se týká stavebního výrobku uvedeného v harmonizované normě:	
	Certifikační autorita	VdS Schadenverhütung GmbH
	s identifikačním číslem	0786
	provedla počáteční zkoušku výrobku a počáteční inspekci výrobního závodu a řízení výroby dle systému 1 a vystavila následující dokument:	ES certifikát shody 0786-CPD-20567
8.	V případě prohlášení o vlastnostech, které se týká stavebního výrobku, pro který bylo vystaveno evropské technické posouzení:	neuvedeno

../ 1

9. Vlastnosti uvedené v prohlášení:

Harmonizovaná technická specifikace		**EN 54-10:2002 + A1:2005**
Podstatné znaky	**Výkon** [1) 2)]	**Odstavec**
Jmenovité podmínky reakce / citlivost / zpoždění reakce (čas reakce) a výkonnost v případě požáru		
- Rozdělení do tříd	Třída 1	4.2
- Výrobní tolerance	Třída 1	5.2
- Opakovatelnost	Vyhovuje	5.3
- Závislost na směru	Vyhovuje	5.4
- Citlivost reakce na požár	Třída 1	5.5
- Oslnění (v provozu)	Vyhovuje	5.6
Provozní spolehlivost		
- Individuální indikace poplachu	Vyhovuje	4.3
- Připojení pomocných zařízení	Vyhovuje	4.4
- Kontrola snímatelných hlásičů	Vyhovuje	4.5
- Srovnání výrobců	Vyhovuje	4.6
- Nastavení citlivosti reakce na místě	Vyhovuje	4.7
- Technická dokumentace	Vyhovuje	4.8
- Dodatečné požadavky na softwarem řízené hlásiče	Vyhovuje	4.9
Tolerance napájecího napětí		
- Kolísání parametrů napájení (v provozu)	Vyhovuje	5.16
Stálost provozní spolehlivosti, tepelná odolnost		
- Suché teplo (v provozu)	Vyhovuje	5.7
- Chlad (v provozu)	Vyhovuje	5.8
Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vibracím		
- Ráz (v provozu)	Vyhovuje	5.12
- Náraz (v provozu)	Vyhovuje	5.13
- Sinusové vibrace (v provozu)	Vyhovuje	5.14
- Sinusové vibrace (dlouhodobá zkouška)	Vyhovuje	5.15

../ 2

Harmonizovaná technická specifikace		**EN 54-10:2002 + A1:2005**
Podstatné znaky	**Výkon [1) 2)]**	**Odstavec**
Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vlhku		
- Vlhké teplo, cyklické (v provozu)	Vyhovuje	5.9
- Vlhké teplo, konstantní (dlouhodobá zkouška)	Vyhovuje	5.10
Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti korozi		
- Koroze oxidem siřičitým (SO2) (dlouhodobá zkouška)	Vyhovuje	5.11
Stálost provozní spolehlivosti, elektrická stabilita		
- Elektromagnetická kompatibilita (EMV), kontroly odolnosti proti rušení (v provozu)	Vyhovuje	5.17

[1)] „NPD“ teoreticky možný, s výjimkou stálosti znaků s vysvětleným výkonem

[2)] „Nelze použít“ pro konstrukční díly, na něž nelze aplikovat požadavek

10. Vlastnosti výrobku dle čísel 1 a 2 odpovídají vlastnostem uvedeným v prohlášení dle čísla 9. Odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o vlastnostech nese výhradně výrobce dle čísla 4.

Klaus Hirzel / Jednatel společnosti

Jméno a funkce

Neuss 24.04.2017

Místo a datum vystavení Podpis

../ 3

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Německo
Telefon:+ 49 2131 40615-600
Telefax:+ 49 2131 40615-606

Rejstříkový soud:
Stuttgart HRB 401195
Dozorčí rada:
Ernst Malcherek

Vedení společnosti:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Ostländer

Internet / e-mail:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

Erklæring om ydeevne

Nr. DoP-20567130701

1.	Produkttypens kodenummer:	Flammedetektor – punktformede detektorer i hht. EN 54-10
2.	Type-, klasse- eller serienummer:	782311, 782313, 783312, 783313 (UniVario FMX5000UV.ESSER)
3.	Anvendelsesformål:	Beskyttelse mod brand iht. EN 54-10
4.	Producentens kontaktadresse:	Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Tyskland
5.	Befuldmægtiget:	ikke relevant
6.	System eller systemer til vurdering og kontrol af ydeevnens bestandighed:	System 1
7.	I forbindelse med erklæringen om en byggevares ydeevne, som udarbejdes ud fra en harmoniseret norm:	
	Det meddelte sted	VdS Schadenverhütung GmbH
	med kodenummeret	0786
	har varetaget første kontrol af produktet og første inspektion af anlægget og anlæggets produktkontrol iht. System 1, og fastslået følgende:	EF-overensstemmelsescertifikat 0786-CPD-20567
8.	I forbindelse med erklæringen om en byggevares ydeevne, som der er udgivet en europæisk teknisk klassificering for:	ikke relevant

../ 1

9. Erklæret ydeevne:

Harmoniseret teknisk specifikation		**EN 54-10:2002 + A1:2005**
Vigtige kendetegne	**Ydelse [1) 2)]**	**Afsnit**
Nominelle reaktionsbetingelser / følsomhed / reaktionsforsinkelse (reaktionstid) og ydeevne ved brand		
- Opdeling i klasser	Klasse 1	4.2
- Produktionstolerance	Klasse 1	5.2
- Repeterbarhed	bestået	5.3
- Retningsafhængighed	bestået	5.4
- Brandreaktionsfølsomhed	Klasse 1	5.5
- Blænding (i drift)	bestået	5.6
Driftspålidelighed		
- Individuel alarmindikation	bestået	4.3
- Tilslutning af hjælpeanordninger	bestået	4.4
- Overvågning aftagelige detektorer	bestået	4.5
- Fabrikantsammenligninger	bestået	4.6
- Indstilling af reaktionsfølsomheden lokalt	bestået	4.7
- Teknisk dokumentation	bestået	4.8
- Yderligere krav til softwarestyrede detektorer	bestået	4.9
Forsyningsspændingens tolerance		
- Svingninger i forsyningsparametrene (i drift)	bestået	5.16
Varigheden af driftspålideligheden, temperaturfasthed		
- Tør varme (i drift)	bestået	5.7
- Kulde (i drift)	bestået	5.8
Varigheden af driftspålideligheden, svingningsfasthed		
- Stød (i drift)	bestået	5.12
- Slag (i drift)	bestået	5.13
- Svingning, sinusformet (i drift)	bestået	5.14
- Svingning, sinusformet (udmattelsesprøve)	bestået	5.15

../ 2

Harmoniseret teknisk specifikation		EN 54-10:2002 + A1:2005
Vigtige kendetegne	**Ydelse [1) 2)]**	**Afsnit**
Varigheden af driftspålideligheden, fugtighedsfasthed		
- Fugtig varme, cyklisk (i drift)	bestået	5.9
- Fugtig varme, konstant (udmattelsesprøve)	bestået	5.10
Varigheden af driftspålideligheden, korrosionsfasthed		
- Svovldioxid-(SO2)-korrosion (udmattelsesprøve)	bestået	5.11
Holdbarheden af driftspålideligheden, elektrisk stabilitet		
- Elektromagnetisk kompatibilitet (EMK), forstyrrelsesfasthedsprøver (i drift)	bestået	5.17

1) "NPD" teoretisk muligt, undtaget for holdbarheden af kendetegn med erklæret ydelse

2) "gælder ikke" for komponenter, som kravet ikke kan anvendes på

10. Produktets ydeevne iht. nummer 1 og 2 svarer til den erklærede ydeevne iht. nummer 9. Ansvaret for udfærdigelsen af denne erklæring om ydeevne ligger udelukkende hos producenten iht. nummer 4.

Klaus Hirzel / Direktør

Navn og funktion

Neuss 24.04.2017

Sted og dato for udstedelsen

Underskrift

../ 3

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Tyskland
Telefon:+ 49 2131 40615-600
Telefax:+ 49 2131 40615-606

Retsområde:
Stuttgart HRB 401195
Opsynsråd:
Ernst Malcherek

Virksomhedens ledelse:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Ostländer

Internet-/e-mailadresse:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

Toimivusdeklaratsioon

Nr DoP-20567130701

1.	Tootetüübi tunnuskood:	Leegiandur – punktandur vastavalt standardile EN 54-10
2.	Tüübi-, partii- või seerianumber:	782311, 782313, 783312, 783313 (UniVario FMX5000UV.ESSER)
3.	Sihtotstarve:	tulekahjuhäire (vast. EN 54-10)
4.	Tootja kontaktandmed:	Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Saksamaa
5.	Volitatud esindaja:	ei ole rakendatav
6.	Süsteem või süsteemid, mille toimivust hinnatakse ja kontrollitakse:	Süsteem 1
7.	Toote ehitust puudutava toimivusdeklaratsiooni puhul rakendati järgmist harmoniseeritud normi:	
	Teavitatud asutus	VdS Schadenverhütung GmbH
	tunnusnumbriga	0786
	viis läbi toote ja selle kasutuskoha esmakontrolli ning teostas Süsteem 1-ga kontrolltootmise, tuvastades järgmist:	EÜ vastavusdeklaratsioon 0786-CPD-20567
8.	Toote ehitust puudutava toimivusdeklaratsiooni puhul, kui tootele on väljastatud Euroopa tehniline hinnang.	ei ole rakendatav

../ 1

9. Deklareeritud toimivus:

Harmoniseeritud tehnilised andmed		**EN 54-10:2002 + A1:2005**
Olulised tunnused	**Saavutus** [1) 2)]	**Lõige**
Nimireaktsiooninäitajad / tundlikkus / reaktsiooniviivitus (reaktsiooniaeg) ja jõudlus tulekahju korral		
- jaotus klassidesse	klass 1	4.2
- valmistustolerants	klass 1	5.2
- korduvus	standardile vastav	5.3
- sõltuvus suunast	standardile vastav	5.4
- tulele reageerimise tundlikkus	klass 1	5.5
- pimestus (töötamisel)	standardile vastav	5.6
Ohutu kasutamine		
- omane alarminäit	standardile vastav	4.3
- abiseadmete ühendus	standardile vastav	4.4
- eemaldatavate andurite seire	standardile vastav	4.5
- tootjate võrdlused	standardile vastav	4.6
- reaktsioonitundlikkuse reguleerimine kohapeal	standardile vastav	4.7
- tehniline dokumentatsioon	standardile vastav	4.8
- lisanõuded tarkvarajuhtimisega anduritele	standardile vastav	4.9
Toitepinge tolerants		
- toitepinge parameetrite kõikumised (töötamisel)	standardile vastav	5.16
Ohutu kasutamise piirid – temperatuuritaluvus		
- kuiv soojus (töötamisel)	standardile vastav	5.7
- madal temperatuur (töötamisel)	standardile vastav	5.8
Ohutu kasutamise piirid – vibratsioonikindlus		
- tõuge (töötamisel)	standardile vastav	5.12
- löök (töötamisel)	standardile vastav	5.13
- siinusvibratsioon (töötamisel)	standardile vastav	5.14
- siinusvibratsioon (püsikontroll)	standardile vastav	5.15

../ 2

Harmoniseeritud tehnilised andmed		EN 54-10:2002 + A1:2005
Olulised tunnused	**Saavutus [1) 2)]**	**Lõige**
Ohutu kasutamise piirid – niiskustaluvus		
- tsükliline niiske soojus (töötamisel)	standardile vastav	5.9
- pidev niiske soojus (püsikontroll)	standardile vastav	5.10
Ohutu kasutamise piirid – korrosioonikindlus		
- vääveldioksiid (SO2), korrosioon (püsikontroll)	standardile vastav	5.11
Ohutu kasutamise piirid – elektriline stabiilsus		
- elektromagnetiline ühilduvus (EMC), häiringukindluse kontrollid (töötamisel)	standardile vastav	5.17

1) NPD on teoreetiliselt võimalik, välja arvatud deklareeritud võimsuse tunnustega seotud ohutu kasutamise piiride jaoks

2) ei kehti komponentidele, mille puhul pole võimalik nõuet rakendada

10. Punktides 1 ja 2 toodud toote omadused vastavad punktis 9 deklareeritud tehnilistele näitajatele. Selle toimivusdeklaratsiooni koostamise eest vastutab vaid punktis 4 nimetatud tootja.

Klaus Hirzel / Ettevõtte direktor

Nimi ja amet

Neuss 24.04.2017

Allkirjastamise koht ja kuupäev Allkiri

../ 3

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Saksamaa
Telefon:+ 49 2131 40615-600
Faks:+ 49 2131 40615-606

Äriregister:
Stuttgart HRB 401195
Nõukogu:
Ernst Malcherek

Juhatus:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Ostländer

Veeb / e-post:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

Δήλωση απόδοσης

Αρ. DoP-20567130701

1.	Κωδικός ταυτοποίησης τύπου προϊόντος:	Ανιχνευτής φλόγας – Ανιχνευτής σημειακής αναγνώρισης κατά το πρότυπο EN 54-10
2.	Αριθμοί τύπου, παρτίδας ή σειράς:	782311, 782313, 783312, 783313 (UniVario FMX5000UV.ESSER)
3.	Προβλεπόμενη χρήση:	Πυροπροστασία κατά τα πρότυπα EN 54-10
4.	Διεύθυνση επικοινωνίας του κατασκευαστή:	Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Γερμανία
5.	Πληρεξούσιος:	δεν υπάρχει
6.	Σύστημα ή συστήματα αξιολόγησης και ελέγχου της σταθερής ποιότητας της απόδοσης:	Σύστημα 1
7.	Στην περίπτωση δήλωσης απόδοσης, η οποία αφορά προϊόν του τομέα δομικών κατασκευών, το οποίο περιλαμβάνεται σε εναρμονισμένο πρότυπο:	
	Ο κοινοποιημένος οργανισμός	VdS Schadenverhütung GmbH
	με αριθμό μητρώου	0786
	ανέλαβε τον αρχικό έλεγχο του προϊόντος, καθώς και την αρχική επιθεώρηση του εργοστασίου και του εργοστασιακού ελέγχου παραγωγής, σύμφωνα με το σύστημα 1 και εξέδωσε το εξής:	Πιστοποιητικό πιστότητας ΕΚ 0786-CPD-20567
8.	Στην περίπτωση δήλωσης απόδοσης, η οποία αφορά προϊόν του τομέα δομικών κατασκευών, για το οποίο έχει εκδοθεί ευρωπαϊκό πιστοποιητικό τεχνικής αξιολόγησης:	δεν υπάρχει

../ 1

9. Δηλωμένη απόδοση:

Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή		**EN 54-10:2002 + A1:2005**
Βασικά χαρακτηριστικά	**Απόδοση [1) 2)]**	**Παράγραφος**
Ονομαστικές συνθήκες απόκρισης / ευαισθησία, καθυστέρηση απόκρισης (χρόνος απόκρισης) και απόδοση σε περίπτωση πυρκαγιάς		
- Ταξινόμηση σε κατηγορίες	Κατηγορία 1	4.2
- Διασπορά δείγματος	Κατηγορία 1	5.2
- Επαναληψιμότητα	εγκρίνεται	5.3
- Εξάρτηση από την κατεύθυνση	εγκρίνεται	5.4
- Ευαισθησία απόκρισης σε πυρκαγιά	Κατηγορία 1	5.5
- Αντανάκλαση (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	5.6
Λειτουργική αξιοπιστία		
- Μεμονωμένη ένδειξη συναγερμού	εγκρίνεται	4.3
- Σύνδεση βοηθητικών διατάξεων	εγκρίνεται	4.4
- Παρακολούθηση αφαιρούμενου ανιχνευτή	εγκρίνεται	4.5
- Στοιχεία ισοστάθμισης κατασκευαστή	εγκρίνεται	4.6
- Ρύθμιση της ευαισθησίας απόκρισης επί τόπου	εγκρίνεται	4.7
- Τεχνική τεκμηρίωση	εγκρίνεται	4.8
- Πρόσθετες απαιτήσεις για ανιχνευτές ελεγχόμενους από λογισμικό	εγκρίνεται	4.9
Ανοχή τάσης τροφοδοσίας		
- Διακυμάνσεις των παραμέτρων τροφοδοσίας (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	5.16
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή σε θερμοκρασιακές διακυμάνσεις		
- Ξηρή θερμότητα (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	5.7
- Ψύχος (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	5.8
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή σε δονήσεις		
- Ώθηση (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	5.12
- Κρούση (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	5.13
- Δονήσεις, ημιτονοειδείς (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	5.14
- Δονήσεις, ημιτονοειδείς (διαρκής έλεγχος)	εγκρίνεται	5.15

../ 2

Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή		EN 54-10:2002 + A1:2005
Βασικά χαρακτηριστικά	**Απόδοση [1) 2)]**	**Παράγραφος**
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή στην υγρασία		
- Υγρή θερμότητα, κυκλική (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	5.9
- Υγρή θερμότητα, σταθερή (διαρκής έλεγχος)	εγκρίνεται	5.10
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή στη διάβρωση		
- Διάβρωση από διοξείδιο του θείου (SO2) (διαρκής έλεγχος)	εγκρίνεται	5.11
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, ηλεκτρική σταθερότητα		
- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMV), δοκιμές παρεμβολής (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	5.17

1) «NPD» θεωρητικά εφικτό, εκτός από την περίπτωση της διατηρησιμότητας χαρακτηριστικών με δεδηλωμένη απόδοση

2) «δεν ισχύει» για εξαρτήματα στα οποία δεν είναι εφαρμόσιμος ο κανονισμός

10. Η απόδοση του προϊόντος σύμφωνα με τα ψηφία 1 και 2 ανταποκρίνεται στη δηλωμένη απόδοση σύμφωνα με το ψηφίο 9. Την ευθύνη για την κατάρτιση της παρούσας δήλωσης απόδοσης φέρει αποκλειστικά ο κατασκευαστής σύμφωνα με το ψηφίο 4.

Klaus Hirzel / Διευθύνων σύμβουλος

Όνομα και αρμοδιότητα

Neuss 24.04.2017

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης Υπογραφή

../ 3

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Γερμανία
Τηλέφωνο:+ 49 2131 40615-600
Φαξ:+ 49 2131 40615-606

Δικαστήριο τόπου τήρησης μητρώου:
Στουτγάρδη HRB 401195
Εποπτικό συμβούλιο:
Ernst Malcherek

Διαχείριση:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Ostländer

Internet / Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

Declaración de rendimiento

N.º DoP-20567130701

1.	Código del tipo de producto:	Detectores de llamas – Detectores puntuales según EN 54-10
2.	Número de tipo, de lote o de serie:	782311, 782313, 783312, 783313 (UniVario FMX5000UV.ESSER)
3.	Uso previsto:	Protección contra incendios según EN 54-10
4.	Dirección de contacto del fabricante:	Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Alemania
5.	Apoderado:	no aplicable
6.	Sistema o sistemas para la evaluación y comprobación de la constancia del rendimiento:	Sistema 1
7.	En el caso de la declaración de rendimiento que afecte a un producto de construcción que esté sometido a una norma armonizada:	
	El organismo notificado	VdS Schadenverhütung GmbH
	con el número de identificación	0786
	ha efectuado una comprobación en primera presentación del producto así como una inspección en primera presentación de la fábrica y ha verificado los controles de producción de ésta, expidiendo lo siguiente:	Certificado de conformidad CE 0786-CPD-20567
8.	En el caso de declaración de rendimiento que afecte a un producto de la construcción que haya recibido una evaluación técnica europea:	no aplicable

../ 1

9. Rendimiento declarado:

Especificación técnica armonizada		**EN 54-10:2002 + A1:2005**
Características esenciales	**Rendimiento [1) 2)]**	**Apartado**
Condiciones nominales de activación / sensibilidad / retardo en la respuesta (tiempo de respuesta) y rendimiento en caso de incendio		
- División en clases	Clase 1	4.2
- Dispersión unitaria	Clase 1	5.2
- Repetibilidad	superado	5.3
- Sensibilidad direccional	superado	5.4
- Sensibilidad de detección de incendios	Clase 1	5.5
- Deslumbramiento (en funcionamiento)	superado	5.6
Fiabilidad de funcionamiento		
- Indicación de alarma individual	superado	4.3
- Conexión de dispositivos auxiliares	superado	4.4
- Supervisión de detectores desmontables	superado	4.5
- Ajustes del fabricante	superado	4.6
- Ajuste de la sensibilidad de respuesta in situ	superado	4.7
- Documentación Técnica	superado	4.8
- Requisitos adicionales para detectores controlados por software	superado	4.9
Tolerancia de la tensión de alimentación		
- Variaciones de los parámetros de alimentación (en funcionamiento)	superado	5.16
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, resistencia térmica		
- Calor seco (en funcionamiento)	superado	5.7
- Frío (en funcionamiento)	superado	5.8
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, resistencia a oscilaciones		
- Colisión (en funcionamiento)	superado	5.12
- Golpe (en funcionamiento)	superado	5.13
- Vibración, sinusoidal (en funcionamiento)	superado	5.14
- Vibración, sinusoidal (prueba de larga duración)	superado	5.15

../ 2

Especificación técnica armonizada		**EN 54-10:2002 + A1:2005**
Características esenciales	**Rendimiento [1) 2)]**	**Apartado**
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, resistencia a la humedad		
- Calor húmedo, cíclico (en funcionamiento)	superado	5.9
- Calor húmedo, constante (prueba de larga duración)	superado	5.10
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, resistencia a la corrosión		
- Corrosión por dióxido de azufre (SO2) (prueba de larga duración)	superado	5.11
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, estabilidad eléctrica		
- Compatibilidad electromagnética (EMV), pruebas de resistencia a interferencias (en funcionamiento)	superado	5.17

1) "NPD" teóricamente posible, excepto para la durabilidad de características con rendimiento declarado

2) "no aplicable" a componentes a los que el requisito no sea aplicable

10. El rendimiento del producto según los números 1 y 2 se corresponde con el rendimiento declarado según el número 9. Responsable único de la creación de esta declaración de rendimiento es el fabricante según el número 4.

Klaus Hirzel / Gerente

Nombre y cargo

Neuss 24.04.2017

Fecha y hora de la expedición Firma

../ 3

Novar GmbH, a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Alemania
Teléfono: +49 2131 40615-600
Telefax: +49 2131 40615-606

Oficina de registro:
Stuttgart HRB 401195
Consejo de administración:
Ernst Malcherek

Dirección de empresa:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Ostländer

Internet / correo electrónico:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

Déclaration des performances

N° DoP-20567130701

1.	Code du type de produit :	Détecteurs de flammes – Détecteurs ponctuels conformément à EN 54-10
2.	Numéro de type, de lot ou de série :	782311, 782313, 783312, 783313 (UniVario FMX5000UV.ESSER)
3.	Usage prévu :	Protection contre l'incendie conformément à EN 54-10
4.	Adresse du fabricant :	Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Allemagne
5.	Fondé(e)s de pouvoir :	néant
6.	Système ou systèmes d'évaluation et de contrôle des performances déclarées :	Système 1
7.	En cas de déclaration des performances concernant un produit de construction couvert par une norme harmonisée:	
	L'organisme notifié	VdS Schadenverhütung GmbH
	dont le numéro d'immatriculation est	0786
	a effectué l'essai de type initial du produit, mais également la première inspection de l'usine et le contrôle de la production en usine selon le système 1 et a délivré le document suivant :	Certificat de conformité CE 0786-CPD-20567
8.	En cas de déclaration des performances concernant un produit de construction pour lequel une évaluation technique européenne a été délivrée:	néant

../ 1

9. Performances déclarées :

Spécification technique harmonisée		**EN 54-10:2002 + A1:2005**
Caractéristiques essentielles	**Performances [1) 2)]**	**Section**
Conditions de réponse nominales / sensibilité / retard à la réponse (temps de réponse) et performances en cas d'incendie		
- Répartition en classes	Classe 1	4.2
- Dispersion de production	Classe 1	5.2
- Répétabilité	réussi	5.3
- Dépendance directionnelle	réussi	5.4
- Sensibilité de réponse d'incendie	Classe 1	5.5
- Éblouissement (en service)	réussi	5.6
Fiabilité de fonctionnement		
- Affichage d'alarme personnalisé	réussi	4.3
- Raccordement de dispositifs auxiliaires	réussi	4.4
- Surveillance des détecteurs amovibles	réussi	4.5
- Réglages fabricant	réussi	4.6
- Réglage de la sensibilité de réponse sur site	réussi	4.7
- Documentation technique	réussi	4.8
- Exigences supplémentaires concernant les détecteurs commandés par logiciel	réussi	4.9
Tolérance de l'alimentation électrique		
- Variations des paramètres d'alimentation (en service)	réussi	5.16
Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance thermique		
- Chaleur sèche (en service)	réussi	5.7
- Froid (en service)	réussi	5.8
Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance aux vibrations		
- Choc (en service)	réussi	5.12
- Coup (en service)	réussi	5.13
- Oscillations, sinusoïdales (en service)	réussi	5.14
- Oscillations, sinusoïdales (essai d'endurance)	réussi	5.15

../ 2

Spécification technique harmonisée		EN 54-10:2002 + A1:2005
Caractéristiques essentielles	**Performances [1) 2)]**	**Section**
Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance à l'humidité		
- Chaleur humide, cyclique (en service)	réussi	5.9
- Chaleur humide, constante (essai d'endurance)	réussi	5.10
Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance à la corrosion		
- Corrosion au dioxyde de soufre (SO2) (essai d'endurance)	réussi	5.11
Constance de la fiabilité de fonctionnement, stabilité électrique		
- Compatibilité électromagnétique (CEM), essais des interférences (en service)	réussi	5.17

1) « NPD » théoriquement possible, sauf pour la constance des caractéristiques avec les performances déclarées

2) « Néant » pour les composants auxquels l'exigence ne s'applique pas

10. Les performances du produit selon les numéros 1 et 2 correspondent aux performances déclarées selon le numéro 9. Le fabricant est le seul responsable de la création de la déclaration des performances selon le numéro 4.

Klaus Hirzel / Directeur général

Nom et fonction

Neuss 24.04.2017

Lieu et date de délivrance

Signature

../ 3

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Allemagne
Téléphone : +49 2131 40615-600
Fax : +49 2131 40615-606

Tribunal d'instance :
Stuttgart HRB 401195
Conseil de surveillance :
Ernst Malcherek

Direction :
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Ostländer

Internet / E-mail :
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

Dearbhú Feidhmíochta

Uimh. DoP-20567130701

1.	Cód uathúil aitheantais an chineáil táirge:	Brathadóirí bladhma – brathadóirí pointe de réir EN 54-10
2.	Cineáluimhir/cineáluimhreacha, baiscuimhir/baiscuimhreacha nó sraithuimhir/sraithuimhreacha:	782311, 782313, 783312, 783313 (UniVario FMX5000UV.ESSER)
3.	An úsáid bheartaithe:	Cosaint ar dhóiteáin de réir EN 54-10
4.	Seoladh teagmhála an déantúsóra:	Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss An Ghearmáin
5.	Ionadaí údaraithe:	níl i gceist
6.	An córas nó na córais i dtaca le comhsheasmhacht na feidhmíochta a mheasúnú agus a fhíorú:	Córas 1
7.	I gcás dearbhú feidhmíochta a bhaineann le táirge tógála atá cumhdaithe ag caighdeán comhchuibhithe:	
	Rinne an comhlacht ar tugadh fógra dó	VdS Schadenverhütung GmbH
	ag a bhfuil an uimhir aitheantais	0786
	tús-scrúdú ar an táirge agus tús-scrúdú ar an monarcha dhéantúsaíochta agus ar rialú táirgeachta na monarchan de réir Chóras 1 agus d'eisigh sé:	Deimhniú Comhréireachta CE 0786-CPD-20567
8.	I gcás dearbhú feidhmíochta a bhaineann le táirge tógála ar eisíodh Meastóireacht Theicniúil Eorpach ina leith:	níl i gceist

../ 1

9. An fheidhmíocht fhaisnéiste:

Sonraíocht theicniúil chomhchuibhithe		**EN 54-10:2002 + A1:2005**
Príomhghnéithe	**Feidhmíocht [1) 2)]**	**Abschnitt**
Dálaí ainmniúla truiceartha/íogaireacht ainmniúil/moillaga ainmniúil truiceartha (aga freagartha) agus buaine na feidhmíochta i gcás dóiteáin		
- Roinnt in aicmí	Aicme 1	4.2
- Athraitheas idir samplaí	Aicme 1	5.2
- In-atrialltacht	Pas	5.3
- Spleáchas treoch	Pas	5.4
- Íogaireacht braite dóiteáin	Pas	5.5
- Dallrú (le linn feidhmiúcháin)	Pas	5.6
Iontaofacht oibríochta		
- Táscaire aonair aláraim	Pas	4.3
- Ceangal gléasanna tánaisteacha	Pas	4.4
- Monatóireacht ar bhrathadóirí inaistrithe	Pas	4.5
- Calabrúcháin an Déantúsóra	Pas	4.6
- Socrú na híogaireachta braite ar an láthair	Pas	4.7
- Cáipéisíocht theicniúil	Pas	4.8
- Riachtanais bhreise le haghaidh brathadóirí atá rialaithe ag bogearraí	Pas	4.9
Lamháltas voltas soláthair		
- Luainiú ar na paraiméadair sholáthair (le linn feidhmiúcháin)	Pas	5.16
Buaine na hiontaofachta oibríochta, friotaíocht teochta		
- Teas tirim (le linn feidhmiúcháin)	Pas	5.7
- Fuacht (le linn feidhmiúcháin)	Pas	5.8
Buaine na hiontaofachta oibríochta, friotaíocht creatha		
- Imbhualadh (le linn feidhmiúcháin)	Pas	5.12
- Turraing (le linn feidhmiúcháin)	Pas	5.13
- Crith, síneasóideach (le linn feidhmiúcháin)	Pas	5.14
- Crith, síneasóideach (tástáil seasmhachta)	Pas	5.15

../ 2

Sonraíocht theicniúil chomhchuibhithe		EN 54-10:2002 + A1:2005
Príomhghnéithe	**Feidhmíocht [1) 2)]**	**Alt**
Buaine na hiontaofachta oibríochta, friotaíocht bogthaise		
- Teas tais, timthriallach (le linn feidhmiúcháin)	Pas	5.9
- Teas tais, seasmhach (tástáil seasmhachta)	Pas	5.10
Buaine na hiontaofachta oibríochta, friotaíocht creimthe		
- Creimeadh de dheasca na dé-ocsaíde sulfair (SO2) (tástáil seasmhachta)	Pas	5.11
Buaine na hiontaofachta oibríochta, cobhsaíocht leictreach		
- Comhoiriúnacht leictreamaighnéadaice (EMC), tástálacha imdhíonachta in aghaidh trasnaíochta (le linn feidhmiúcháin)	Pas	5.17

1) Is féidir 'NPD' a lua go teoiriciúil ach amháin i gcás bhuaine na ngnéithe a bhfuil feidhmíocht fhógartha acu

2) Ní bhaineann le comhbhaill nach bhfuil feidhm ag an gceanglas orthu

10. Tá feidhmíocht na táirge arna shainaithint i míreanna 1 agus 2 i gcomhréir leis an bhfeidhmíocht fhaisnéiste i mír 9. Eisítear an dearbhú feidhmíochta seo ar lánfhreagracht an déantúsóra arna shainaithint i mír 4.

Klaus Hirzel / Stiúrthóir Bainistíochta

Ainm agus feidhm

Neuss 24.04.2017

Áit agus dáta a eisiúna Síniú

../ 3

Novar GmbH, Cuideachta de chuid Honeywell
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, an Ghearmáin
Guthán: +49 2131 40615-600
Facs: +49 2131 40615-606

An Chúirt Chlárúcháin:
Stuttgart HRB 401195
An Bord Maoirseachta:
Ernst Malcherek

An Bord Bainistíochta:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Ostländer

Idirlíon / Ríomhphost:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

Dichiarazione sulle prestazioni

Nr. DoP-20567130701

1.	Codice di identificazione del tipo di prodotto:	Rivelatori di fiamma – Rilevatori puntiformi secondo la norma EN 54-10
2.	Numero di serie, tipo, lotto:	782311, 782313, 783312, 783313 (UniVario FMX5000UV.ESSER)
3.	Scopo di utilizzo:	Protezione attiva contro gli incendi secondo le norme EN 54-10
4.	Indirizzo del produttore:	Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Germania
5.	Mandatario:	non pervenuto
6.	Sistema o sistemi per la valutazione e il controllo dell'affidabilità delle prestazioni:	Sistema 1
7.	In caso di dichiarazione sulle prestazioni relativa a un prodotto da costruzione redatta in base a una norma armonizzata:	
	L'ufficio notificato	VdS Schadenverhütung GmbH
	con numero di riferimento	0786
	ha eseguito la valutazione iniziale del prodotto, un'ispezione iniziale della fabbrica e del controllo di produzione in fabbrica in base al sistema 1, rilasciando il seguente documento:	Certificato di conformità CE 0786-CPD-20567
8.	In caso di dichiarazione sulle prestazioni relativa a un prodotto da costruzione redatta in base a una verifica tecnica europea:	non pervenuto

../ 1

9. Prestazioni descritte:

Specifiche tecniche armonizzate		**EN 54-10:2002 + A1:2005**
Caratteristiche fondamentali	**Prestazione** [1) 2)]	**Sezione**
Condizioni nominali di risposta / sensibilità / ritardo della risposta (tempo di risposta) ed efficienza in caso d'incendio		
- Classificazione	Classe 1	4.2
- Riproducibilità	Classe 1	5.2
- Ripetibilità	determinata	5.3
- Dipendenza direzionale	determinata	5.4
- Sensibilità alla fiamma	Classe 1	5.5
- Abbagliamento (in funzione)	determinata	5.6
Affidabilità operativa		
- Indicazione di allarme individuale	determinata	4.3
- Collegamento a dispositivi ausiliari	determinata	4.4
- Monitoraggio di rilevatori rimovibili	determinata	4.5
- Regolazioni del produttore	determinata	4.6
- Regolazione sul posto della sensibilità di risposta	determinata	4.7
- Documentazione tecnica	determinata	4.8
- Requisiti aggiuntivi per rilevatori controllati da software	determinata	4.9
Tolleranza della tensione di alimentazione		
- Variazioni dei parametri di alimentazione (in funzione)	determinata	5.16
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza termica		
- Caldo secco (in funzione)	determinata	5.7
- Freddo (in funzione)	determinata	5.8
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza alle vibrazioni		
- Sollecitazione (in funzione)	determinata	5.12
- Urto (in funzione)	determinata	5.13
- Vibrazioni sinusoidali (in funzione)	determinata	5.14
- Vibrazioni sinusoidali (prova di durata)	determinata	5.15

../ 2

Specifiche tecniche armonizzate		EN 54-10:2002 + A1:2005
Caratteristiche fondamentali	**Prestazione [1) 2)]**	**Sezione**
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza all'umidità		
- Caldo secco ciclico (in funzione)	determinata	5.9
- Caldo umido stazionario (prova di durata)	determinata	5.10
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza alla corrosione		
- Corrosione da anidride solforosa SO2 (prova di durata)	determinata	5.11
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, stabilità elettrica		
- Compatibilità elettromagnetica (EMC), prove di immunità (in funzionamento)	determinata	5.17

1) "non determinata" teoricamente possibile, tranne che per il carattere duraturo delle caratteristiche con prestazioni descritte

2) "non pervenuto" per i componenti sui quali il requisito non è applicabile

10. Le prestazioni del prodotto secondo i numeri 1 e 2 corrispondono alle prestazioni descritte al numero 9. Responsabile della redazione della presente dichiarazione sulle prestazioni è esclusivamente il produttore, come al numero 4.

Klaus Hirzel / Dirigente

Nome e funzione

Neuss 24.04.2017

Luogo e data del rilascio Firma

../ 3

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germania
Telefono:+ 49 2131 40615-600
Fax:+ 49 2131 40615-606

Registro delle imprese:
Stuttgart HRB 401195
Consiglio d'amministrazione:
Ernst Malcherek

Direzione:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Ostländer

Sito Internet/E-mail:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

Ekspluatācijas īpašību deklarācija

Nr. DoP-20567130701

1.	Produkta veida identifikācijas kods:	Liesmu detektori — punktveida detektori atb. EN 54-10
2.	Tipa, partijas vai sērijas numurs:	782311, 782313, 783312, 783313 (UniVario FMX5000UV.ESSER)
3.	Pielietojums:	Ugunsdrošība atb. EN 54-10
4.	Ražotāja adrese:	Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Vācija
5.	Pilnvarotais:	neattiecas
6.	Darbības stabilitātes novērtēšanas un pārbaudes sistēma(s):	1. sistēma
7.	Ja ekspluatācijas īpašību deklarācija attiecas uz būvizstrādājumu, kuru aptver saskaņotais standarts:	
	Paziņotā iestāde	VdS Schadenverhütung GmbH
	ar identifikācijas numuru	0786
	veikusi izstrādājuma pirmo pārbaudi, kā arī sākotnējo rūpnīcas un tās iekšējās kontroles sistēmas pārbaudi atbilstoši 1. sistēmai un izsniegusi:	EK atbilstības sertifikātu 0786-CPD-20567
8.	Ja ekspluatācijas īpašību deklarācija attiecas uz būvizstrādājumu, kuram ir izsniegts Eiropas tehniskais novērtējums:	neattiecas

../ 1

9. Paziņotās ekspluatācijas īpašības:

Saskaņotā tehniskā specifikācija		**EN 54-10:2002 + A1:2005**
Nozīmīgākās iezīmes	**Jauda** [1) 2)]	**Sadaļa**
Nominālie reaģēšanas nosacījumi/jutība/reaģēšanas aizkave (reakcijas laiks) un darbības spēja ugunsgrēka gadījumā		
- Sadalījums kategorijās	1. kategorija	4.2
- Individuālās novirzes	1. kategorija	5.2
- Atkārtojamība	atbilst	5.3
- Atkarība no virziena	atbilst	5.4
- Reakcijas ātrums aizdegšanās gadījumā	1. kategorija	5.5
- Žilbinājums (ekspluatācijas laikā)	atbilst	5.6
Ekspluatācijas drošums		
- Individuāla trauksmes indikācija	atbilst	4.3
- Palīgierīču pieslēgums	atbilst	4.4
- Noņemamu detektoru kontrole	atbilst	4.5
- Ražotāja sinhronizācija	atbilst	4.6
- Reakcijas jutības iestatīšana uz vietas	atbilst	4.7
- Tehniskā dokumentācija	atbilst	4.8
- Papildu prasības attiecībā pret detektoriem ar programmatūras vadību	atbilst	4.9
Elektropadeves sprieguma pielaide		
- Apgādes parametru svārstības (ekspluatācijas laikā)	atbilst	5.16
Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, temperatūras izturība		
- Sauss siltums (ekspluatācijas laikā)	atbilst	5.7
- Aukstums (ekspluatācijas laikā)	atbilst	5.8
Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, svārstību izturība		
- Trieciens (ekspluatācijas laikā)	atbilst	5.12
- Sitiens (ekspluatācijas laikā)	atbilst	5.13
- Sinusoidālas svārstības (ekspluatācijas laikā)	atbilst	5.14
- Sinusoidālas svārstības (ilgstoša pārbaude)	atbilst	5.15

../ 2

Saskaņotā tehniskā specifikācija		EN 54-10:2002 + A1:2005
Nozīmīgākās iezīmes	**Jauda [1) 2)]**	**Sadaļa**
Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, mitruma izturība		
- Mitrs siltums, cikliski (ekspluatācijas laikā)	atbilst	5.9
- Mitrs siltums, konstanti (ilgstoša pārbaude)	atbilst	5.10
Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, korozijas izturība		
- Sēra dioksīda (SO2-) izraisīta korozija (ilgstoša pārbaude)	atbilst	5.11
Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, elektriskā stabilitāte		
- Elektromagnētiskā saderība (EMV), pārbaudes attiecībā uz noturību pret traucējumiem (ekspluatācijas laikā)	atbilst	5.17

1) Teorētiski iespējams arī "NPD" (*no performance determined* — veiktspēja nav noteikta), izņemot attiecībā uz to īpašību ilgstošu noturību, kuru jauda ir noteikta

2) "Nav attiecināms" komponentēm, uz kurām prasība nav attiecināma

10. Izstrādājuma ekspluatācijas īpašības pēc 1. un 2. numura atbilst paziņotajām ekspluatācijas īpašībām pēc 9. numura. Par šī ekspluatācijas īpašību paziņojuma izsniegšanu atbild tikai ražotājs pēc 4. numura.

Klaus Hirzel / Uzņēmuma direktors

Vārds, uzvārds un amats

Neuss 24.04.2017

Izsniegšanas vieta un datums Paraksts

../ 3

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Vācija
Tālrunis:+ 49 2131 40615-600
Fakss:+ 49 2131 40615-606

Reģistra tiesa:
Stuttgart HRB 401195
Uzraudzības padome:
Ernst Malcherek

Direkcija:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Ostländer

Interneta vietne / E-pasts:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

Eksploatacinių savybių deklaracija

Nr. DoP-20567130701

1.	Produkto modelio identifikavimo kodas:	Liepsnos detektoriai — taškiniai detektoriai pagal EN 54-10
2.	Modelio, partijos arba serijos numeris:	782311, 782313, 783312, 783313 (UniVario FMX5000UV.ESSER)
3.	Naudojimo paskirtis:	Priešgaisrinė sistema pagal EN 54-10
4.	Gamintojo kontaktinis adresas:	Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Vokietija
5.	Įgaliotasis atstovas:	netaikoma
6.	Sistema arba sistemos vertinti ir tikrinti eksploatacinių savybių pastovumą:	1 sistema
7.	Statybos produkto, kuriam taikomas darnusis standartas, eksploatacinių savybių deklaracijos atveju:	
	Notifikuotoji įstaiga	VdS Schadenverhütung GmbH
	su identifikavimo numeriu	0786
	atliko pirminį produkto įvertinimą bei pirminį gamyklos patikrinimą ir produkcijos kontrolę gamykloje pagal 1 sistemą ir išdavė šį dokumentą:	EB atitikties sertifikatą 0786-CPD-20567
8.	Statybos produkto, kuriam išduotas Europos techninis įvertinimas, eksploatacinių savybių deklaracijos atveju:	netaikoma

../ 1

9. Deklaruojamos eksploatacinės savybės:

Darniosios techninės specifikacijos		**EN 54-10:2002 + A1:2005**
Pagrindinės savybės	**Rezultatas [1) 2)]**	**Skyrius**
Nominalios reagavimo sąlygos / jautrumas / reagavimo delsa (reagavimo laikas) ir atsparumas gaisrui		
- Suskirstymas į klases	1 klasė	4.2
- Gamybinės paklaidos	1 klasė	5.2
- Pakartojamumas	atitinka reikalavimus	5.3
- Anizotropija	atitinka reikalavimus	5.4
- Reagavimo į gaisrą jautrumas	1 klasė	5.5
- Akinimas (eksploatuojant)	atitinka reikalavimus	5.6
Patikimumas		
- Individuali pavojaus indikacija	atitinka reikalavimus	4.3
- Pagalbinių įrenginių prijungimas	atitinka reikalavimus	4.4
- Nuimamų detektorių kontrolė	atitinka reikalavimus	4.5
- Gamintojo derinimai	atitinka reikalavimus	4.6
- Reagavimo jautrumo nustatymas vietoje	atitinka reikalavimus	4.7
- Techninė dokumentacija	atitinka reikalavimus	4.8
- Papildomi reikalavimai programine įranga valdomiems detektoriams	atitinka reikalavimus	4.9
Elektros įtampos tolerancija		
- Elektros parametrų svyravimai (eksploatuojant)	atitinka reikalavimus	5.16
Patikimumas ir patvarumas, atsparumas temperatūrai		
- Sausoji šiluma (eksploatuojant)	atitinka reikalavimus	5.7
- Šaltis (eksploatuojant)	atitinka reikalavimus	5.8
Patikimumas ir patvarumas, atsparumas vibracijai		
- Sandūra (eksploatuojant)	atitinka reikalavimus	5.12
- Smūgis (eksploatuojant)	atitinka reikalavimus	5.13
- Vibracija, sinusinė (eksploatuojant)	atitinka reikalavimus	5.14
- Vibracija, sinusinė (patvarumo bandymas)	atitinka reikalavimus	5.15

../ 2

Darniosios techninės specifikacijos		EN 54-10:2002 + A1:2005
Pagrindinės savybės	**Rezultatas [1) 2)]**	**Skyrius**
Patikimumas ir patvarumas, atsparumas drėgmei		
- Drėgnoji šiluma, ciklinė (eksploatuojant)	atitinka reikalavimus	5.9
- Drėgnoji šiluma, pastovi (patvarumo bandymas)	atitinka reikalavimus	5.10
Patikimumas ir patvarumas, atsparumas korozijai		
- Sieros dioksido (SO2) korozija (patvarumo bandymas)	atitinka reikalavimus	5.11
Patikimumas ir patvarumas, elektros sistemos stabilumas		
- Elektromagnetinis suderinamumas (EMS), atsparumo trukdžiams bandymai (eksploatuojant)	atitinka reikalavimus	5.17

1) „NPD“ (nenustatytos eksploatacinės savybės) teoriškai galimas, išskyrus požymių su deklaruotomis savybėmis patvarumą

2) „netaikoma“ konstrukcinėms detalėms, kurioms netaikomas šis reikalavimas

10. 1 ir 2 punktuose pateiktos produkto eksploatacinės savybės atitinka 9 punkte pateiktas deklaruotas eksploatacines savybes. Už šios eksploatacinių savybių deklaracijos išdavimą atsakingas tik 4 punkte nurodytas gamintojas.

Klaus Hirzel / Įmonės direktorius

Pavadinimas ir funkcija

Neuss 24.04.2017

Išdavimo vieta ir data parašas

../ 3

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Vokietija
Telefonas:+ 49 2131 40615-600
Faksas:+ 49 2131 40615-606

Registro teismas:
Stuttgart HRB 401195
Direktorius:
Ernst Malcherek

Valdyba:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Ostländer

Internetinė svetainė / el. paštas:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

Teljesítménynyilatkozat

Nr. DoP-20567130701

1.	Terméktípus azonosító kódja:	Lángérzékelők – pontszerű érzékelők EN 54-10 szabvány szerint
2.	Típus-, tétel- vagy sorozatszám:	782311, 782313, 783312, 783313 (UniVario FMX5000UV.ESSER)
3.	Rendeltetése:	EN 54-10 szabványnak megfelelő Tűzvédelem
4.	Gyártó levelezési címe:	Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Németország
5.	Meghatalmazott:	nem releváns
6.	Teljesítmény állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer vagy rendszerek:	1. rendszer
7.	A teljesítménynyilatkozat esetében, amely olyan termékre vonatkozik, amelyet egy harmonizált szabvány határoz meg:	
	a kiállító hely	VdS Schadenverhütung GmbH
	az azonosító számmal	0786
	a termék első ellenőrzését, valamint a gyár és a gyár saját termékellenőrzésének első ellenőrzését az 1. rendszer szerint végrehajtotta és a következőt állította ki:	EK megfelelőségi tanúsítvány 0786-CPD-20567
8.	A teljesítménynyilatkozat esetében, amely olyan termékre vonatkozik, amelyre egy európai műszaki értékelés került kiállításra:	nem releváns

../ 1

9. Nyilatkozat szerinti teljesítmény:

Harmonizált műszaki előírás		**EN 54-10:2002 + A1:2005**
Főbb jellemzők	**Teljesítmény** [1) 2)]	**Fejezet**
Névleges működésbe lépési feltételek / érzékenység, működésbe lépés késedelme (működésbe lépési idő) és működőképesség tűz esetén		
- Osztályba sorolás	1-es osztály	4.2
- Példányok szórása	1-es osztály	5.2
- Megismételhetőség	megfelelt	5.3
- Irányfüggőség	megfelelt	5.4
- Megszólalási érzékenység tűz esetén	1-es osztály	5.5
- Vakítás (üzem közben)	megfelelt	5.6
Működés megbízhatósága		
- Egyedi riasztáskijelzés	megfelelt	4.3
- Segédberendezések csatlakoztatása	megfelelt	4.4
- Levehető érzékelők felügyelete	megfelelt	4.5
- Gyártói kalibrálás	megfelelt	4.6
- A megszólalási érzékenység beállítása a helyszínen	megfelelt	4.7
- Műszaki dokumentáció	megfelelt	4.8
- Kiegészítő követelmények szoftveres vezérlésű érzékelőkhöz	megfelelt	4.9
Tápfeszültség tűrése		
- A tápfeszültség paramétereinek ingadozásai (üzem közben)	megfelelt	5.16
Működés megbízhatóságának tartóssága, hőmérséklettel szembeni ellenállóképesség		
- Száraz hő (üzem közben)	megfelelt	5.7
- Hideg (üzem közben)	megfelelt	5.8
Működés megbízhatóságának tartóssága, rezgéssel szembeni ellenállóképesség		
- Lökés (üzem közben)	megfelelt	5.12
- Ütés (üzem közben)	megfelelt	5.13
- Szinuszos rezgés (üzem közben)	megfelelt	5.14
- Szinuszos rezgés (tartós vizsgálat)	megfelelt	5.15

../ 2

Harmonizált műszaki előírás		EN 54-10:2002 + A1:2005
Főbb jellemzők	**Teljesítmény [1) 2)]**	**Fejezet**
Működés megbízhatóságának tartóssága; nedvességgel szembeni ellenálló képesség		
- Nedves hő, ciklikusan (üzem közben)	megfelelt	5.9
- Nedves hő, állandóan (tartós vizsgálat)	megfelelt	5.10
Működés megbízhatóságának tartóssága, korrózióval szembeni ellenállóképesség		
- Kéndioxid (SO2)-korrózió (tartós vizsgálat)	megfelelt	5.11
Működés megbízhatóságának tartóssága, elektromos stabilitás		
- Elektromágneses összeférhetőség, zavartűrési vizsgálatok (üzem közben)	megfelelt	5.17

1) „NPD” elméletileg lehetséges, kivéve a gyártó által megadott teljesítmény tartóssági jellemzői esetén

2) „Nem vonatkozik” olyan alkatrészek esetén, amelyekre a követelmény nem alkalmazható

10. Az 1. és 2. számnál szereplő termék teljesítménye megfelel a 9. számnál található, nyilatkozat szerinti teljesítménynek. Ennek a teljesítménynyilatkozatnak a kiállításáért egyedül a 4. számnál megadott gyártó felel.

Klaus Hirzel / Cégvezető

Név és beosztás

Neuss 24.04.2017

Kiállítás helye és dátuma Aláírás

../ 3

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Németország
Telefon:+ 49 2131 40615-600
Telefax:+ 49 2131 40615-606

Illetékes bíróság:
Stuttgart HRB 401195
Felügyelőbizottsági tag:
Ernst Malcherek

Cégvezetés:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Ostländer

Internet / e-mail:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

Dikjarazzjoni tal-Prestazzjoni

Nru. DoP-20567130701

1.	Il-kodiċi ta' identifikazzjoni uniku tat-tip ta' prodott:	Diteкters tal-fjamem - 'point detectors' skont EN 54-10
2.	Tip, lott jew serje:	782311, 782313, 783312, 783313 (UniVario FMX5000UV.ESSER)
3.	Funzjonalità:	Protezzjoni kontra n-nirien kif previst fl EN 54-10
4.	Indirizz tal-manifattur:	Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Il-Ġermanja
5.	Ir-rappreżentant awtorizzat:	Mhux applikabbli
6.	Sistema jew sistemi ta' valutazzjoni u verifika tal-kostanza tal-prestazzjoni:	Sistema 1
7.	F'każ ta' dikjarazzjoni ta' prestazzjoni rigward prodott għall-bini kopert minn standard armonizzat:	
	Il-korp innotifikat	VdS Schadenverhütung GmbH
	Bin-numru tal-identifikazzjoni	0786
	Wettaq spezzjoni inizjali tal-prodott u spezzjoni inzjali tal-impjant ta' manifattura u tal-produzzjoni fil-fabbrika taħt is-Sistema 1 u ħareġ:	Ċertifikat tal-Konformità tal-KE 0786-CPD-20567
8.	F'każ ta' dikjarazzjoni ta' prestazzjoni dwar prodott għall-bini li għalih inħarġet Valutazzjoni Teknika Ewropea:	Mhux applikabbli

../ 1

9. Prestazzjoni ddikjarata:

Speċifikazzjoni teknika armonizzata		**EN 54-10:2002 + A1:2005**
Karatteristiċi ewlenin	**Prestazzjoni [1) 2)]**	**Taqsima**
Kundizzjonijiet ta' azzjonar nominali/sensittività/dewmien fl-azzjonar (ħin ta' rispons) u konstanza tal-prestazzjoni f'każ ta' nar		
- Diviżjoni fi klassijiet	Klassi 1	4.2
- Varjanza kampjun	Klassi 1	5.2
- Ripetibilità	Għaddiet	5.3
- Dipendenza direzzjonali	Għaddiet	5.4
- Sensittività għall-kxif tan-nirien	Klassi 1	5.5
- Leħħa (matul it-tħaddim)	Għaddiet	5.6
Affidabbiltà operazzjonali		
- Indikatur tal-allarm individwali	Għaddiet	4.3
- Konnessjoni tal-apparat awżiljarju	Għaddiet	4.4
- Monitoraġġ tad-ditekters li jistgħu jitneħħew	Għaddiet	4.5
- Kalibrazzjonijiet tal-manifattur	Għaddiet	4.6
- Issettjar tas-sensittività tal-kxif fuq il-post	Għaddiet	4.7
- Id-dokumentazzjoni teknika	Għaddiet	4.8
- Rekwiżiti addizzjonali għal ditekters ikkontrollati bis-softwer	Għaddiet	4.9
Tolleranza tal-vultaġġ tal-provvista		
- Flutwazzjoniijet fil-parametri tal-provvista (matul it-tħaddim)	Għaddiet	5.16
Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; felħan għat-temperatura		
- Sħana xotta (matul it-tħaddim)	Għaddiet	5.7
- Kesħa (matul it-tħaddim)	Għaddiet	5.8
Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; felħan għall-vibrazzjoni		
- Impatt (matul it-tħaddim)	Għaddiet	5.12
- Daqqiet (matul it-tħaddim)	Għaddiet	5.13
- Vibrazzjoni, sinusojdali (matul it-tħaddim)	Għaddiet	5.14
- Vibrazzjoni, sinusojdali (test tal-felħan)	Għaddiet	5.15

../ 2

Speċifikazzjoni teknika armonizzata		EN 54-10:2002 + A1:2005
Karatteristiċi ewlenin	**Prestazzjoni [1) 2)]**	**Taqsima**
Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; reżistenza għall-umdità - Sħana tal-umdità, ċiklika (matul it-tħaddim) - Sħana tal-umdità, kostanti (test tal-felħan)		
Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; reżistenza għall-korrużjoni - Sulphur dioxide (SO2) korrużjoni (test tal-felħan)		
Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; stabbiltà tal-elettriku - Kompatibilità elettromanjetika (EMC), testijiet tal-immunità tal-interferenza (matul it-tħaddim)		

1) 'NPD' hija teoretikament possibbli għajr fil-każ tal-kostanza tal-karatteristiċi bil-prestazzjoni ddikjarata

2) Mhux applikabbli għal komponenti li għalihom ir-rekwiżit ma japplikax

10. Il-prestazzoni tal-prodott identifikat fil-punti 1 u 2 hija konformi mal-prestazzjoni msemmija fil-punt 9. Din id-dikjarazzjoni ta' prestazzjoni hija maħruġa taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur identifikat fil-punt 4.

Klaus Hirzel / Direttur Maniġerjali

Isem u funzjoni

Neuss 24.04.2017

Post u data tal-ħruġ Firma

../ 3

Novar GmbH, Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Il-Ġermanja
Telefown: +49 2131 40615-600
Fax: +49 2131 40615-606

Qorti tar-Reġistrazzjoni:
Stuttgart HRB 401195
Bord Superviżorju:
Ernst Malcherek

Bord Maniġerjali:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Ostländer

Internet / E-mail:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

Prestatieverklaring

Nr. DoP-20567130701

1.	Identificatie van het producttype:	Vlammelder – puntvormige melder conform EN 54-10
2.	Type-, batch- of serienummer:	782311, 782313, 783312, 783313 (UniVario FMX5000UV.ESSER)
3.	Toepassing:	Brandbescherming conform EN 54-10
4.	Contactadres van de fabrikant:	Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Duitsland
5.	Gevolmachtigde:	niet van toepassing
6.	Systeem of systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid:	Systeem 1
7.	Als de prestatieverklaring betrekking heeft op een bouwproduct dat is opgenomen in een geharmoniseerde norm:	
	De aangemelde instantie	VdS Schadenverhütung GmbH
	met identificatienummer	0786
	heeft de initiële inspectie van het product en de initiële inspectie van de fabriek uitgevoerd en tevens de eigen productiecontrole van de fabriek geïnspecteerd volgens systeem 1, en het volgende uitgegeven:	EG-conformiteitscertificaat 0786-CPD-20567
8.	Als de prestatieverklaring betrekking heeft op een bouwproduct waarvoor een Europese technische beoordeling is opgesteld:	niet van toepassing

../ 1

9. Aangegeven prestatie:

Geharmoniseerde technische specificatie		**EN 54-10:2002 + A1:2005**
Belangrijkste kenmerken	**Prestaties [1) 2)]**	**Sectie**
Nominale aanspreekvoorwaarden / gevoeligheid / aanspreekvertraging (reactietijd) en prestaties in het geval van brand		
- Indeling in klassen	Klasse 1	4.2
- Exemplaarafwijking	Klasse 1	5.2
- Reproduceerbaarheid	voldoet	5.3
- Richtingsafhankelijkheid	voldoet	5.4
- Aanspreekgevoeligheid bij brand	Klasse 1	5.5
- Afscherming (tijdens bedrijf)	voldoet	5.6
Bedrijfszekerheid		
- Individuele alarmweergave	voldoet	4.3
- Aansluiten van hulpapparaten	voldoet	4.4
- Bewaking afneembare melder	voldoet	4.5
- Fabriekscalibraties	voldoet	4.6
- Instelling van de aanspreekgevoeligheid op locatie	voldoet	4.7
- Technische documentatie	voldoet	4.8
- Extra eisen aan software-gestuurde melders	voldoet	4.9
Tolerantie van de voedingsspanning		
- Fluctuaties in de voedingsparameters (tijdens bedrijf)	voldoet	5.16
Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, temperatuurbestendigheid		
- Droge warmte (tijdens bedrijf)	voldoet	5.7
- Koude (tijdens bedrijf)	voldoet	5.8
Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, trillingsbestendigheid		
- Stoot (tijdens bedrijf)	voldoet	5.12
- Slag (tijdens bedrijf)	voldoet	5.13
- Trillingen, sinusvormig (tijdens bedrijf)	voldoet	5.14
- Trillingen, sinusvormig (duurbeproeving)	voldoet	5.15

../ 2

Geharmoniseerde technische specificatie		EN 54-10:2002 + A1:2005
Belangrijkste kenmerken	**Prestaties [1) 2)]**	**Sectie**
Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, vochtbestendigheid		
- Vochtige warmte, cyclisch (tijdens bedrijf)	voldoet	5.9
- Vochtige warmte, constant (duurbeproeving)	voldoet	5.10
Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, corrosiebestendigheid		
- Zwaveldioxide-(SO2-) corrosie (duurbeproeving)	voldoet	5.11
Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, elektrische stabiliteit		
- Elektromagnetische Compatibiliteit (EMC), stoorbestendigheidsbeproeving (tijdens bedrijf)	voldoet	5.17

1) de aanduiding “NPD” is theoretisch mogelijk, behalve voor duurzaamheid van kenmerken met verklaarde prestatie

2) “niet van toepassing” voor onderdelen, waar de eis niet op van toepassing is

10. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven product zijn conform de in punt 9 aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.

Klaus Hirzel / Algemeen directeur

Naam en functie

Neuss 24.04.2017

Plaats en datum van afgifte Handtekening

../ 3

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Duitsland
Tel.: +49 2131 40615-600
Fax:+ 49 2131 40615-606

Registergerecht:
Stuttgart HRB 401195
Raad van bestuur:
Ernst Malcherek

Bedrijfsleiding:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Ostländer

Internet / E-mail:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

Ytelseserklæring

Nr. DoP-20567130701

1.	Identifikasjonskode for produkttypen:	Flammedetektor - Punktdetektor iflg. EN 54-10
2.	Type-, parti- eller serienummer:	782311, 782313, 783312, 783313 (UniVario FMX5000UV.ESSER)
3.	Tilsiktet bruksområde:	Brannvern iflg. EN 54-10
4.	Kontaktadresse til produsenten:	Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Tyskland
5.	Representant:	ikke aktuelt
6.	System eller systemer for vurdering og kontroll av ytelsesbestandighet:	System 1
7.	Dersom ytelseserklæringen gjelder en byggevare som omfattes av en harmonisert standard:	
	Det tekniske kontrollorganet	VdS Schadenverhütung GmbH
	med identifikasjonsnummer	0786
	har foretatt en førstekontroll av produktet og en førstekontroll av fabrikken og dennes interne produksjonskontroll etter System 1, og har utstedt følgende:	EU-samsvarssertifikat 0786-CPD-20567
8.	Dersom ytelseserklæringen gjelder en byggevare som det er utstedt en europeisk teknisk vurdering for:	ikke aktuelt

../ 1

9. Angitt ytelse

Harmonisert teknisk spesifikasjon		**EN 54-10:2002 + A1:2005**
Vesentlige funksjoner	**Ytelse [1) 2)]**	**Avsnitt**
Nominelle betingelser / følsomhet / forsinkelse (reaksjonstid ved alarm) og ytelsesevne ved brann		
- Inndeling i klasser	Klasse 1	4.2
- Toleransespredning	Klasse 1	5.2
- Repeterbarhet	bestått	5.3
- Retningsavhengighet	bestått	5.4
- Brann-reaksjonstid	Klasse 1	5.5
- Blendende (ved bruk)	bestått	5.6
Driftspålitelighet		
- Individuell alarmangivelse	bestått	4.3
- Tilkobling til hjelpeenheter	bestått	4.4
- Overvåkning flyttbar detektor	bestått	4.5
- Produsentsammenligninger	bestått	4.6
- Innstilling av responsfølsomheten på sted	bestått	4.7
- Teknisk dokumentasjon	bestått	4.8
- Tilleggskrav for programvarestyrt detektor	bestått	4.9
Toleransen til forsyningsspenning		
- Variasjoner i forsyningsparameter (ved bruk)	bestått	5.16
Stabilitet over tid for driftspålitelighet, temperaturbestandighet		
- Tørr varme (ved bruk)	bestått	5.7
- Kulde (ved bruk)	bestått	5.8
Stabilitet over tid for driftspålitelighet, vibrasjonsbestandighet		
- Støt (ved bruk)	bestått	5.12
- Slag (ved bruk)	bestått	5.13
- Vibrasjon, sinusformet (ved bruk)	bestått	5.14
- Vibrasjon, sinusformet (utholdenhetstest)	bestått	5.15

../ 2

Harmonisert teknisk spesifikasjon		EN 54-10:2002 + A1:2005
Vesentlige funksjoner	**Ytelse [1) 2)]**	**Avsnitt**
Stabilitet over tid for driftspålitelighet, luftfuktighetsbestandighet		
- Fuktig varme, syklisk (ved bruk)	bestått	5.9
- Fuktig varme, konstant (utholdenhetstest)	bestått	5.10
Stabilitet over tid for driftspålitelighet, korrosjonsbestandighet		
- Svoveldioksid-(SO2-) korrosjon (utholdenhetstest)	bestått	5.11
Stabilitet over tid for driftspålitelighet, elektrisk stabilitet		
- Elektromagnetisk kompatibilitet (EMV), immunitetstester (ved bruk)	bestått	5.17

[1)] "NPD" teoretisk mulig, med unntak av holdbarhet av funksjoner med erklærte ytelser

[2)] "ikke aktuelt" for komponenter for hvilke kravet ikke er relevant

10. Produktets ytelse iflg. nummer 1 og 2 tilsvarer den angitte ytelse etter nummer 9. Bare produsenten iflg. nummer 4 er ansvarlig for utarbeidelsen av denne ytelseserklæringen.

Klaus Hirzel / Direktør

Navn og funksjon

Neuss 24.04.2017

Sted og dato for utstedelse | Underskrift

../ 3

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, D-41469 Neuss, Tyskland
Telefon: +49 2131 40615-600
Telefax: +49 2131 40615-606

Registerrettsinstans:
Stuttgart HRB 401195
Styreleder:
Ernst Malcherek

Virksomhetsledelse:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Ostländer

Internett/E-post:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

Deklaracja właściwości użytkowych

Nr DoP-20567130701

1.	Kod identyfikacyjny typu produktu:	Czujka płomieni – czujnik punktowy zgodnie z EN 54-10
2.	Numer typu, partii, serii:	782311, 782313, 783312, 783313 (UniVario FMX5000UV.ESSER)
3.	Przeznaczenie:	Ochrona przeciwpożarowa wg EN 54-10
4.	Adres kontaktowy producenta:	Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Niemcy
5.	Pełnomocnik:	nie dotyczy
6.	System lub systemy do oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:	System 1
7.	W przypadku deklaracji właściwości użytkowych, która dotyczy produktu budowlanego, ujętego w normie zharmonizowanej:	
	Notyfikowana jednostka	VdS Schadenverhütung GmbH
	z numerem identyfikacyjnym	0786
	przeprowadziła pierwszą weryfikację produktu oraz pierwszą inspekcję zakładu, a także kontroli produkcji w zakładzie zgodnie z Systemem 1 i wystawiła poniższy dokument:	Certyfikat zgodności WE 0786-CPD-20567
8.	W przypadku deklaracji właściwości użytkowych, która dotyczy produktu budowlanego, dla którego została wystawiona europejska ocena techniczna:	nie dotyczy

../ 1

9. Deklarowana właściwość użytkowa:

Zharmonizowana specyfikacja techniczna		**EN 54-10:2002 + A1:2005**
Istotne cechy	**Moc** [1) 2)]	**Akapit**
Znamionowe warunki zadziałania / czułość / opóźnienie zadziałania (czas zadziałania) oraz właściwości użytkowe w przypadku pożaru		
- Podział na klasy	Klasa 1	4.2
- Odchylenie indywidualne	Klasa 1	5.2
- Powtarzalność	zaliczono	5.3
- Zależność kierunkowa	zaliczono	5.4
- Czułość zadziałania na pożar	Klasa 1	5.5
- Prześwietlenie (w pracy)	zaliczono	5.6
Niezawodność eksploatacyjna		
- Indywidualny wskaźnik alarmowy	zaliczono	4.3
- Podłączenie sprzętu pomocniczego	zaliczono	4.4
- Monitorowanie zdejmowanych czujników	zaliczono	4.5
- Kalibracje producenta	zaliczono	4.6
- Ustawienie czułości zadziałania na miejscu	zaliczono	4.7
- Dokumentacja techniczna	zaliczono	4.8
- Dodatkowe wymagania dotyczące czujników sterowanych za pomocą oprogramowania	zaliczono	4.9
Tolerancja napięcia zasilającego		
- Wahania parametrów zasilania (w pracy)	zaliczono	5.16
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wysokie temperatury		
- Suche ciepło (w pracy)	zaliczono	5.7
- Zimno (w pracy)	zaliczono	5.8
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na drgania		
- Skok (w pracy)	zaliczono	5.12
- Uderzenie (w pracy)	zaliczono	5.13
- Drgania, sinusoidalne (w pracy)	zaliczono	5.14
- Drgania, sinusoidalne (stałe monitorowanie)	zaliczono	5.15

../ 2

Zharmonizowana specyfikacja techniczna		EN 54-10:2002 + A1:2005
Istotne cechy	**Moc** [1) 2)]	**Akapit**
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wilgoć		
- Wilgotne ciepło, cykliczne (w pracy)	zaliczono	5.9
- Wilgotne ciepło, stałe (kontrola ciągła)	zaliczono	5.10
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na korozję		
- Korozja w dwutlenku siarki (SO2) (kontrola ciągła)	zaliczono	5.11
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, stabilność elektryczna		
- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMV), kontrola odporności na zakłócenia (w pracy)	zaliczono	5.17

1) "NPD" teoretycznie możliwe, poza trwałością cech z deklarowaną właściwością użytkową

2) "nie dotyczy" dla podzespołów, przy których nie można zastosować wymogu

10. Właściwość użytkowa produktu zgodnie z numerami 1 i 2 odpowiada deklarowanej właściwości użytkowej zgodnie z numerem 9. Stroną odpowiedzialną za stworzenie niniejszej deklaracji właściwości użytkowych jest sam producent, zgodnie z numerem 4.

Klaus Hirzel / Prezes zarządu

Nazwisko i funkcja

Neuss 24.04.2017

Miejsce i data wystawienia Podpis

../ 3

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Niemcy
Telefon:+ 49 2131 40615-600
Faks:+ 49 2131 40615-606

Sąd rejestrowy:
Stuttgart HRB 401195
Rada nadzorcza:
Ernst Malcherek

Zarząd spółki:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Ostländer

Internet / e-mail:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

Declaração de desempenho

Nr. DoP-20567130701

1.	Código de identificação do tipo de produto:	Detectores de chamas – detectores pontuais em conformidade com a norma EN 54-10
2.	Número de tipo, lote ou série:	782311, 782313, 783312, 783313 (UniVario FMX5000UV.ESSER)
3.	Aplicação:	Protecção contra incêndios conforme EN 54-10
4.	Endereço do fabricante:	Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Alemanha
5.	Representante:	não se aplica
6.	Sistema ou sistemas para a avaliação e verificação da capacidade de desempenho:	Sistema 1
7.	Caso a declaração de desempenho, relativa a um produto de construção, seja criada por uma norma harmonizada:	
	O organismo notificado	VdS Schadenverhütung GmbH
	com o número de identificação	0786
	efectuou a inspecção inicial do produto e uma inspecção inicial da fábrica e do controlo de produção da fábrica segundo o sistema 1 e apresenta o seguinte:	Certificado de conformidade CE 0786-CPD-20567
8.	Em caso de declaração de desempenho, relativa a um produto de construção, para o qual foi emitida uma avaliação técnica europeia:	não se aplica

../ 1

9. Desempenho declarado:

Especificação técnica harmonizada		**EN 54-10:2002 + A1:2005**
Características essenciais	**Desempenho [1) 2)]**	**Secção**
Condições de sensor nominal / sensibilidade / atraso de resposta (tempo de reposta) e capacidade de desempenho em caso de incêndio		
- Divisão em classes	Classe 1	4.2
- Escala de produção	Classe 1	5.2
- Repetibilidade	aprovado	5.3
- Dependência direccional	aprovado	5.4
- Sensibilidade de resposta ao fogo	Classe 1	5.5
- Encandeamento (em funcionamento)	aprovado	5.6
Fiabilidade operativa		
- Indicação de alarme individual	aprovado	4.3
- Ligação de dispositivos auxiliares	aprovado	4.4
- Monitoramento de detectores removíveis	aprovado	4.5
- Afinações de fabricante	aprovado	4.6
- Ajuste da sensibilidade de resposta no local	aprovado	4.7
- Documentação Técnica	aprovado	4.8
- Requisitos adicionais para detectores controlados por software	aprovado	4.9
Tolerância da tensão de alimentação		
- Variações nos parâmetros de fornecimento (em funcionamento)	aprovado	5.16
Durabilidade da fiabilidade operativa, resistência à temperatura		
- Calor seco (em funcionamento)	aprovado	5.7
- Frio (em funcionamento)	aprovado	5.8
Durabilidade da fiabilidade operativa, resistência a vibração		
- Impulso (em funcionamento)	aprovado	5.12
- Impacto (em funcionamento)	aprovado	5.13
- Vibração, sinusoidal (em funcionamento)	aprovado	5.14
- Vibração, sinusoidal (ensaio de resistência)	aprovado	5.15

../ 2

Especificação técnica harmonizada		**EN 54-10:2002 + A1:2005**
Características essenciais	**Desempenho [1) 2)]**	**Secção**
Durabilidade de confiabilidade operacional, resistência à humidade		
- Calor húmido, cíclico (em funcionamento)	aprovado	5.9
- Calor húmido, constante (ensaio de resistência)	aprovado	5.10
Durabilidade da fiabilidade operativa, resistência a corrosão		
- Dióxido de enxofre-(SO2-) corrosão (ensaio de resistência)	aprovado	5.11
Durabilidade da fiabilidade operativa, estabilidade eléctrica		
- Compatibilidade electromagnética (EMV), ensaios de imunidade (em funcionamento)	aprovado	5.17

1) "NPD" teoricamente possível, excepto para a durabilidade de características com desempenho declarado

2) "não aplicável" para componentes, cujo requisito não se aplica

10. O desempenho do produto conforme os números 1 e 2 corresponde ao desempenho declarado segundo o número 9. O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de desempenho segundo o número 4.

Klaus Hirzel / Gerente

Nome e cargo

Neuss 24.04.2017

Local e data de emissão

Assinatura

../ 3

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Alemanha
Telefone:+ 49 2131 40615-600
Telefone:+ 49 2131 40615-606

Tribunal de registo:
Stuttgart HRB 401195
Conselho de administração:
Ernst Malcherek

Direcção:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Ostländer

Internet / E-Mail:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

Declaraţia de performanţă

Nr. DoP-20567130701

1.	Codul tipului de produs:	Detector de flacără – detector localizat conform EN 54-10
2.	Numărul de tip, lot sau serie:	782311, 782313, 783312, 783313 (UniVario FMX5000UV.ESSER)
3.	Scopul utilizării:	Protecţia împotriva incendiilor conform EN 54-10
4.	Adresa de contact a producătorului:	Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Germania
5.	Împuternicit:	nu se aplică
6.	Sistemul sau sistemele pentru evaluarea şi verificarea fiabilităţii funcţionării:	Sistemul 1
7.	În cazul declaraţiei de performanţă, care se referă la produsul de construcţii inclus într-o normă armonizată:	
	Unitatea notificată	VdS Schadenverhütung GmbH
	cu număr de identificare	0786
	a efectuat prima verificare a produsului, precum şi o primă inspecţie a fabricii şi a controlului intern al producţiei conform sistemului 1 şi a emis următoarele:	Certificat de conformitate CE 0786-CPD-20567
8.	În cazul declaraţiei de performanţă, care se referă la produsul de construcţii pentru care s-a emis o evaluare tehnică europeană:	nu se aplică

../ 1

9. Puterea declarată:

Specificaţia tehnică armonizată		**EN 54-10:2002 + A1:2005**
Caracteristicile efective	**Puterea** [1) 2)]	**Secţiunea**
Condiţiile nominale de declanşare/sensibilitatea, temporizarea activării (durata de activare) şi performanţa în caz de incendiu		
- Împărţirea în clase	Clasa 1	4.2
- Distribuţia producţiei	Clasa 1	5.2
- Repetabilitate	absolvit	5.3
- Dependenţa de direcţie	absolvit	5.4
- Sensibilitatea declanşării la incendiu	Clasa 1	5.5
- Orbire (în funcţiune)	absolvit	5.6
Fiabilitatea funcţionării		
- Afişare individuală a alarmei	absolvit	4.3
- Racordarea dispozitivelor auxiliare	absolvit	4.4
- Supravegherea detectorului mobil	absolvit	4.5
- Compararea producătorilor	absolvit	4.6
- Reglarea locală a sensibilităţii declanşării	absolvit	4.7
- Documentaţia tehnică	absolvit	4.8
- Cerinţe suplimentare pentru detectoarele controlate prin software	absolvit	4.9
Toleranţa tensiunii de alimentare		
- Oscilaţiile parametrilor de alimentare (în funcţiune)	absolvit	5.16
Durabilitatea fiabilităţii funcţionării, rezistenţa la temperatură		
- Căldură uscată (în funcţiune)	absolvit	5.7
- Frig (în funcţiune)	absolvit	5.8
Durabilitatea fiabilităţii funcţionării, rezistenţa la oscilaţii		
- Impact (în funcţiune)	absolvit	5.12
- Şoc (în funcţiune)	absolvit	5.13
- Oscilaţii, sinusoidale (în funcţiune)	absolvit	5.14
- Oscilaţii, sinusoidale (verificare continuă)	absolvit	5.15

../ 2

Specificaţia tehnică armonizată		EN 54-10:2002 + A1:2005
Caracteristicile efective	**Puterea [1) 2)]**	**Secţiunea**
Durabilitatea fiabilităţii funcţionării, rezistenţa la umiditatea aerului		
- Căldură umedă, ciclică (în funcţiune)	absolvit	5.9
- Căldură umedă, constantă (verificare continuă)	absolvit	5.10
Durabilitatea fiabilităţii funcţionării, rezistenţa la coroziune		
- Coroziune cu dioxid de sulf (SO2) (verificare continuă)	absolvit	5.11
Durabilitatea fiabilităţii funcţionării, stabilitatea electrică		
- Compatibilitatea electromagnetică (CEM), verificări pentru rezistenţa la interferenţe (în funcţiune)	absolvit	5.17

1) „NPD” posibil teoretic, cu excepţia durabilităţii caracteristicilor cu putere declarată

2) „nu se aplică” pentru componentele la care cerinţa nu se utilizează

10. Puterea produsului conform numerelor 1 şi 2 corespunde cu puterea declarată conform numărului 9. Responsabil pentru elaborarea acestei declaraţii de performanţă este numai producătorul conform numărului 4.

Klaus Hirzel / Director General

Numele şi funcţia

Neuss 24.04.2017

Locul şi data emiterii — Semnătura

../ 3

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germania
Telefon: +49 2131 40615-600
Telefax: +49 2131 40615-606

Registrul Comerţului:
Stuttgart HRB 401195
Consiliul de administraţie:
Ernst Malcherek

Conducerea:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Ostländer

Internet/e-mail:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

Izjava o zmogljivosti

Št. DoP-20567130701

1.	Identifikacijska oznaka tipa izdelka:	Plamenski javljalniki – točkovni javljalniki v skladu z EN 54-10
2.	Številka tipa, šarže ali serije:	782311, 782313, 783312, 783313 (UniVario FMX5000UV.ESSER)
3.	Namen uporabe:	Požarna varnost v skladu z EN 54-10
4.	Kontaktni naslov proizvajalca:	Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Nemčija
5.	Pooblaščenec:	navedba ni potrebna
6.	Sistem ali sistemi ocenjevanja in preverjanja trajnostne lastnosti zmogljivosti:	Sistem 1
7.	V primeru izjave o zmogljivosti glede gradbenega proizvoda, ki je zajet z usklajenim standardom:	
	Priglašeni organ	VdS Schadenverhütung GmbH
	z identifikacijsko številko	0786
	je opravil začetno preskušanje izdelka, začetno preverjanje obrata in preverjanje proizvodnje obrata po sistemu 1 ter izdal naslednje:	Potrdilo ES o skladnosti 0786-CPD-20567
8.	V primeru izjave o zmogljivosti glede gradbenega proizvoda, za katerega je bila izdana evropska tehnična ocena:	navedba ni potrebna

../ 1

9. Navedena zmogljivost:

Usklajena tehnična specifikacija		**EN 54-10:2002 + A1:2005**
Glavne značilnosti	**Zmogljivost** [1) 2)]	**Odstavek**
Nazivni vklopni pogoji/občutljivost/zakasnitev vklopa (vklopni čas) in zmogljivost v primeru požara		
- Klasifikacija	Razred 1	4.2
- Odstopanja pri proizvodnji	Razred 1	5.2
- Ponovljivost	Opravljeno	5.3
- Anizotropija	Opravljeno	5.4
- Občutljivost vklopa na požar	Razred 1	5.5
- Zaslepitev (med delovanjem)	Opravljeno	5.6
Zanesljivost delovanja		
- Posamezni alarmni signal	Opravljeno	4.3
- Priklop dodatne opreme	Opravljeno	4.4
- Nadzor snemljivih javljalnikov	Opravljeno	4.5
- Izravnave proizvajalca	Opravljeno	4.6
- Nastavitev občutljivosti vklopa na kraju samem	Opravljeno	4.7
- Tehnična dokumentacija	Opravljeno	4.8
- Dodatne zahteve za javljalnike, krmiljene s programsko opremo	Opravljeno	4.9
Toleranca napajalne napetosti		
- Nihanja napajalnih parametrov (med delovanjem)	Opravljeno	5.16
Trajnost zanesljivosti delovanja, odpornost na temperaturo		
- Suha vročina (med delovanjem)	Opravljeno	5.7
- Mraz (med delovanjem)	Opravljeno	5.8
Trajnost zanesljivosti delovanja, odpornost na nihanja		
- Sunek (med delovanjem)	Opravljeno	5.12
- Udarec (med delovanjem)	Opravljeno	5.13
- Nihanje, sinusno (med delovanjem)	Opravljeno	5.14
- Nihanje, sinusno (preskus zdržljivosti)	Opravljeno	5.15

../ 2

Usklajena tehnična specifikacija		EN 54-10:2002 + A1:2005
Glavne značilnosti	**Zmogljivost [1) 2)]**	**Odstavek**
Trajnost zanesljivosti delovanja; odpornost na vlago		
- Vlažna vročina, ciklično (med delovanjem)	Opravljeno	5.9
- Vlažna vročina, stalno (preskus zdržljivosti)	Opravljeno	5.10
Trajnost zanesljivosti delovanja, odpornost na korozijo		
- Korozija zaradi žveplovega dioksida (SO2) (preskus zdržljivosti)	Opravljeno	5.11
Trajnost zanesljivosti delovanja, električna stabilnost		
- Elektromagnetna združljivost (EMV), preskus odpornosti na motnje (med delovanjem)	Opravljeno	5.17

[1)] »NPD« teoretično možno, razen za trajnost značilnosti z določeno zmogljivostjo

[2)] »Navedba ni potrebna« za dele, na katere se zahteva ne nanaša

10. Zmogljivost proizvoda, kot je naveden pod številkama 1 in 2, ustreza zmogljivosti, navedeni pod številko 9. Za pripravo te izjave o zmogljivosti je odgovoren izključno proizvajalec, kot je naveden pod številko 4.

Klaus Hirzel / Direktor

Ime in položaj

Neuss 24.04.2017

Kraj in datum izdaje Podpis

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Nemčija
Telefon:+ 49 2131 40615-600
Telefaks:+ 49 2131 40615-606

Okrožno sodišče:
Stuttgart HRB 401195
Nadzorni svet:
Ernst Malcherek

Vodstvo podjetja:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Ostländer

Spletno mesto/e-poštni naslov:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

VYHLÁSENIE O PARAMETROCH

č. DoP-20567130701

1.	Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:	Hlásiče požiaru – bodové hlásiče podľa EN 54-10
2.	Typ, číslo výrobnej dávky alebo sériové číslo, alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebného výrobku, ako sa vyžaduje podľa článku 11 ods. 4:	782311, 782313, 783312, 783313 (UniVario FMX5000UV.ESSER)
3.	Zamýšľané použitia stavebného výrobku, ktoré uvádza výrobca, v súlade s uplatniteľnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:	protipožiarna ochrana podľa EN 54-10
4.	Meno, registrované obchodné meno alebo registrovaná ochranná známka a kontaktná adresa výrobcu, ako sa vyžaduje podľa článku 11 ods. 5:	Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Nemecko
5.	V prípade potreby meno a kontaktná adresa splnomocneného zástupcu, ktorého splnomocnenie zahŕňa úlohy vymedzené v článku 12 ods. 2:	nehodí sa
6.	Systém alebo systémy posudzovania a overovania nemennosti parametrov stavebného výrobku, ako sa uvádzajú v prílohe V:	Systém 1
7.	V prípade vyhlásenia o parametroch týkajúceho sa stavebného výrobku, na ktorý sa vzťahuje harmonizovaná norma:	
	Názov a identifikačné číslo notifikovanej osoby, ak je to relevantné:	VdS Schadenverhütung GmbH
	vykonal v systéme	0786
	a vydala	ES certifikát zhody 0786-CPD-20567
8.	V prípade vyhlásenia o parametroch týkajúceho sa stavebného výrobku, na ktorý bolo vypracované európske technické posúdenie:	nehodí sa

../ 1

9. Deklarované parametre:

Harmonizovaná technická špecifikácia		**EN 54-10:2002 + A1:2005**
Hlavné znaky	**Výsledok [1) 2)]**	**Odstavec**
Menovité podmienky odozvy / citlivosť / oneskorenie odozvy (doba odozvy) a účinnosť v prípade požiaru		
- Zaradenie do tried	Trieda 1	4.2
- Príklad rozptylu	Trieda 1	5.2
- Opakovateľnosť	úspešný	5.3
- Závislosť od smeru	úspešný	5.4
- Citlivosť odozvy na požiar	Trieda 1	5.5
- Clona (v prevádzke)	úspešný	5.6
Prevádzková spoľahlivosť		
- Samostatné hlásenie alarmu	úspešný	4.3
- Pripojenie pomocných zariadení	úspešný	4.4
- Kontrola odnímateľných hlásičov	úspešný	4.5
- Porovnanie výrobcov	úspešný	4.6
- Nastavenie odozvy priamo na mieste	úspešný	4.7
- Technická dokumentácia	úspešný	4.8
- Dalšie požiadavky na hlášiče ovládané softvérom	úspešný	4.9
Tolerancia napájacieho napätia		
- Kolísanie napájacích parametrov (v prevádzke)	úspešný	5.16
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, tepelná odolnosť		
- Suché teplo (v prevádzke)	úspešný	5.7
- Chlad (v prevádzke)	úspešný	5.8
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť proti otrasom		
- Náraz (v prevádzke)	úspešný	5.12
- Úder (v prevádzke)	úspešný	5.13
- Kolísanie, sínusovité (v prevádzke)	úspešný	5.14
- Kolísanie, sínusovité (vytrvalostná skúška)	úspešný	5.15

../ 2

Harmonizovaná technická špecifikácia		EN 54-10:2002 + A1:2005
Hlavné znaky	**Výsledok [1) 2)]**	**Odstavec**
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť proti vlhkosti		
- Mokré teplo, cyklické (v prevádzke)	úspešný	5.9
- Mokré teplo, konštantné (vytrvalostná skúška)	úspešný	5.10
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť proti korózii		
- Korózia oxidom síričitým (SO2-) (vytrvalostná skúška)	úspešný	5.11
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, elektrická stabilita		
- Elektromagnetická kompatibilita (EMK), skúška odolnosti voči rušeniu (v prevádzke)	úspešný	5.17

[1)] „NPD“ teoreticky možné, okrem trvalosti znakov podľa vyhlásenia o vlastnostiach

[2)] „neaplikovateľné“ na komponenty, na ktoré sa nevzťahuje táto požiadavka

10. Parametre výrobku uvedené v bodoch 1 a 2 sú v zhode s deklarovanými parametrami v bode 9. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:

Klaus Hirzel / Jednateľ spoločnosti

Meno a funkcia

Neuss 24.04.2017

Miesto a dátum vydania Podpis

../ 3

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Nemecko
Telefón: +49 2131 40615-600
Fax: +49 2131 40615-606

Registračný súd:
Stuttgart HRB 401195
Dozorná rada:
Ernst Malcherek

Vedenie spoločnosti:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Ostländer

Internet/e-mail:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

Suoritustasoilmoitus

Nro DoP-20567130701

1.	Tuotetyypin tunnuskoodi:	Paloilmaisimet – pisteilmaisimet EN 54-10 -normin mukaan
2.	Tyyppi-, erä- tai sarjanumero:	782311, 782313, 783312, 783313 (UniVario FMX5000UV.ESSER)
3.	Käyttötarkoitus:	Palosuojaus, noudatettava standardi: EN 54-10
4.	Valmistajan yhteystiedot:	Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Saksa
5.	Valtuutettu edustaja:	ei määritelty
6.	Järjestelmä tai järjestelmät suoritustason pysyvyyden testaamiseen:	Järjestelmä 1
7.	Jos suoritustasoilmoitus koskee rakennustuotetta, johon sovelletaan yhdenmukaistettua standardia:	
	Ilmoitettu paikka,	VdS Schadenverhütung GmbH
	jonka tunnistenumero on	0786
	on suorittanut tuotteen ensitestauksen sekä tehtaan ensitarkastuksen ja tehtaan oman tuotetarkistuksen järjestelmän 1 mukaan ja esittää seuraavaa:	EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus 0786-CPD-20567
8.	Jos suoritustasoilmoitus koskee rakennustuotetta, johon sovelletaan eurooppalaista teknistä arviota:	ei määritelty

../ 1

9. Määritetty suoritustaso:

Yhdenmukaistettu tekninen spesifikaatio		**EN 54-10:2002 + A1:2005**
Olennaiset ominaisuudet	**Teho** [1) 2)]	**Kappale**
Nimelliset toimintaedellytykset / herkkyys, toimintaviive (vasteaika) ja suoritustaso tulipalon yhteydessä		
- Jako luokkiin	Luokka 1	4.2
- Mallijakauma	Luokka 1	5.2
- Toistettavuus	hyväksytty	5.3
- Suuntariippuvuus	hyväksytty	5.4
- Paloreagointiherkkyys	Luokka 1	5.5
- Häikäisy (käytössä)	hyväksytty	5.6
Käyttövarmuus		
- Yksilöllinen hälytysnäyttö	hyväksytty	4.3
- Apulaitteiden liitäntä	hyväksytty	4.4
- Irrotettavien ilmaisinten valvonta	hyväksytty	4.5
- Valmistajan säädöt	hyväksytty	4.6
- Reagointiherkkyyden säätö paikan päällä	hyväksytty	4.7
- Tekninen dokumentaatio	hyväksytty	4.8
- Lisävaatimukset ohjelmisto-ohjatuille ilmaisimille	hyväksytty	4.9
Syöttöjännitteen toleranssi		
- Syöttöparametrien heilunta (käytössä)	hyväksytty	5.16
Käyttövarmuuden kesto; lämpötilankestävyys		
- Kuiva lämpö (käytössä)	hyväksytty	5.7
- Kylmyys (käytössä)	hyväksytty	5.8
Käyttövarmuuden kesto; värähtelynkestävyys		
- Törmäys (käytössä)	hyväksytty	5.12
- Isku (käytössä)	hyväksytty	5.13
- Heilunta, sinusmuotoinen (käytössä)	hyväksytty	5.14
- Heilunta, sinusmuotoinen (rasitustesti)	hyväksytty	5.15

../ 2

Yhdenmukaistettu tekninen spesifikaatio		EN 54-10:2002 + A1:2005
Olennaiset ominaisuudet	**Teho [1) 2)]**	**Kappale**
Käyttövarmuuden kesto, kosteudenkestävyys		
- Kostea lämpö, syklinen (käytössä)	hyväksytty	5.9
- Kostea lämpö, jatkuva (rasitustesti)	hyväksytty	5.10
Käyttövarmuuden kesto; korroosionkestävyys		
- Rikkidioksidi (SO2) -korroosio (rasitustesti)	hyväksytty	5.11
Käyttövarmuuden kesto, sähkön jatkuvuus		
- Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC), häiriönsietotestit (käytössä)	hyväksytty	5.17

1) "NPD" teoriassa mahdollinen, lukuun ottamatta sellaisten ominaisuuksien jatkuvuutta, joiden teho on ilmoitettu

2) "ei sovellettavissa" osille, joiden kohdalla vaatimuksia ei voida soveltaa

10. Tuotteen suoritustaso numeroiden 1 ja 2 mukaan vastaa määritettyä suoritustasoa numeron 9 mukaisesti. Suoritustasoilmoituksen laatimisesta vastaa yksin valmistaja numeron 4 mukaisesti.

Klaus Hirzel / Toimitusjohtaja

Nimi ja tehtävä

Neuss 24.04.2017

Todistuksen antamispaikka ja -aika Allekirjoitus

../ 3

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Saksa
Puhelin: +49 2131 40615-600
Faksi: +49 2131 40615-606

Rekisterioikeus:
Stuttgart HRB 401195
Hallitus:
Ernst Malcherek

Liikkeenjohto:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Ostländer

Internet/S-posti:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

Prestandadeklaration

Nr DoP-20567130701

1.	Produkttypens unika identifikationskod:	Flamdetektor - rund detektor enl. EN 54-10
2.	Typ-, parti- eller serienummer:	782311, 782313, 783312, 783313 (UniVario FMX5000UV.ESSER)
3.	Avsedd användning:	Brandskydd enligt EN 54-10
4.	Tillverkarens kontaktadress:	Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Tyskland
5.	Firmatecknare:	ej tillämpligt
6.	Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda:	System 1
7.	För det fall att prestandadeklarationen avser en byggprodukt som omfattas av en harmoniserad standard:	
	Anmält organ	VdS Schadenverhütung GmbH
	med identifikationsnummer	0786
	har utfört den inledande kontrollen av produkten och den första besiktningen av fabriken samt en tillverkningskontroll i fabriken i enlighet med system 1 och utfärdat följande:	EU-konformitetsintyg 0786-CPD-20567
8.	För det fall att prestandadeklarationen avser en byggprodukt för vilken en europeisk teknisk bedömning har utfärdats:	ej tillämpligt

../ 1

9. Angiven prestanda:

Harmoniserad teknisk specifikation		**EN 54-10:2002 + A1:2005**
Väsentliga kännetecken	**Prestanda[1) 2)]**	**Avsnitt**
Nominella reaktionsvillkor/känslighet/reaktionsfördröjning (reaktionstid) och prestationsförmåga i händelse av eldsvåda		
- Indelning i klasser	Klass 1	4.2
- Exemplarspridning	Klass 1	5.2
- Upprepningsbarhet	godkänd	5.3
- Riktningsberoende	godkänd	5.4
- Brandreaktionskänslighet	Klass 1	5.5
- Bländning (i drift)	godkänd	5.6
Drifttillförlitlighet		
- Individuell larmsignal	godkänd	4.3
- Anslutning av hjälpanordningar	godkänd	4.4
- Övervakning avtagbar detektor	godkänd	4.5
- Tillverkaranpassning	godkänd	4.6
- Inställning av reaktionskänslighet på plats	godkänd	4.7
- Teknisk dokumentation	godkänd	4.8
- Ytterligare krav för mjukvarustyrda detektorer	godkänd	4.9
Tolerans hos matarspänning		
- Vibrationer i matarparametrarna (i drift)	godkänd	5.16
Stabilitet hos drifttillförlitlighet, temperaturbeständighet		
- Torr värme (i drift)	godkänd	5.7
- Kyla (i drift)	godkänd	5.8
Stabilitet hos drifttillförlitlighet, vibrationsbeständighet		
- Stöt (i drift)	godkänd	5.12
- Slag (i drift)	godkänd	5.13
- Vibrationer, sinusformade (i drift)	godkänd	5.14
- Vibrationer, sinusformade (uthållighetsprovning)	godkänd	5.15

../ 2

Harmoniserad teknisk specifikation		EN 54-10:2002 + A1:2005
Väsentliga kännetecken	**Prestanda[1) 2)]**	**Avsnitt**
Stabilitet hos drifttillförlitlighet, fuktbeständighet		
- Fuktig värme, cyklisk (i drift)	godkänd	5.9
- Fuktig värme, konstant (uthållighetsprovning)	godkänd	5.10
Stabilitet hos drifttillförlitlighet, korrosionsbeständighet		
- Svaveldioxid-(SO2-) korrosion (uthållighetsprovning)	godkänd	5.11
Stabilitet hos drifttillförlitlighet, elektrisk stabilitet		
- Elektromagnetisk kompatibilitet (EMV), immunitetsmätningar (i drift)	godkänd	5.17

1) "NDP" teoretiskt möjligt, med undantag för hållbarhet av kännetecken med förklarad prestanda

2) "ej tillämpligt" för komponenter för vilka kravet inte kan användas

10. Prestandan för den produkt som anges i punkterna 1 och 2 ovan överensstämmer med den prestanda som anges i punkt 9. Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

Klaus Hirzel / VD

Namn och befattning

Neuss 24.04.2017

Plats och dag för utfärdande Namnteckning

../ 3

Novar GmbH,
ett företag i Honeywell-koncernen
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Tyskland
Telefon: +49 2131 40615-600
Fax: +49 2131 40615-606

Laga domstol:
Stuttgart HRB 401195
Styrelseordförande:
Ernst Malcherek

Affärsledning:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Ostländer

Hemsidor/e-postadresser:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com